

Les verbes et locutions verbales en occitan bordelais

Abaisser	Abaishar ; Abaissar	Abécha ¹ ; Abacha ; Abaissa
Abandonner	Abandonar	Abandouna
Abasourdir	Estambornir ; Desmonvirar ; Abasordir	Éstambourni ; Désmounbira ; Abazourdi
Abattre	Copar ; (...quelqu'un) Desmastar ; Desquilhar ; Descanilhar ; (...moralement, fatiguer en raison d'épreuves mentales) Esquinar	Koupa ; Désmasta ; Déskillā ; Déskanilia ; Éskina
Abattre de la besogne	Empleitar ; Exploitar	Émpléita ; Émplouita
Abîmer	Gastar ; Esquintar ; Escagassar ; Macar ; Castamar ; Bargar ; Mascanhar	Gasta ; Esquinta ; Éskagassa ; Maka ; Kastama ; Barga ; Maskania
Abolir	Abòlir ; Estremar	Abòli ; Éstréma
Abonder	Abondar ; Far de l'abonda	Abounda ; Fadélabounde
Aborder	Abordar	Abourda
Aboyer	Braulhar ; Caïnar ; Japar ; Janglar ; Lairar (LG)	Brawlya ; Kaïna ; Japa ; Jangla ; Lèira
Abreuer (s')	Abeurar (s')	Abéwra (s')
Abriter	Abritar ; Abrigar	Abrita ; Abriga
Absorber	Chucar ; Choncar ; Eschompar (Méd)	Tchuka ; Tyuka ; Tyounka ; Éschoumpa
Accaparer	Acaparar ; Agarbar (Buch)	Akapara ; Agarba
Accélérer	Accelerar	Akséléra
Accepter	Acceptar ; Recebre (arch)	Apsépta ; Récébre
Accompagner	Acompanhar	Akoumpania
Accomplir	Acomplir ; 'Complir	Akoumpli ; Koumpli
Accorder	Acordar	Akourda
Accoster	Acostar	Akousta
Accoucher	Acochar (s')	Akoucha (s') ; Akoutia (s')
Accoupler	Acoplar	Akoupla
Accourir	Acórrer ; Grolhar (se)	Akourre ; Grouia (sé)
Accrocher	Acrochar ; 'Crochar ; Cramponar ; Graupir	Akroutcha ; Akroucha ; Kroucha ; Krapouna ; Grawpi
Accrocher (s')	Gahar (se)	Gaha (sé) ; Grawpi
Accroître	Créisher ; Crèisher	Kréiche ; Kréche ; Krèiche
Accroupir (s')	Aclatar (s') ; Agropir (s') ; Acropir	Aklata (s') ; Agroupi (s') ; Akroupi (s') ;

¹ La prononciation a été mise en alphabet romain quotidien, et non pas en API (Alphabet Phonétique International) par choix, pour faciliter la compréhension de tous. Les transcriptions phonologiques sont aussi précises que possible. Noter que le -e final à la fin de certains verbes du troisième groupe se prononce soit [e] à la française, soit [é].

	(s') ; Aclaupar (s') ; Agroar (s') (Cubz) ; Aclapir (s') (Cubz) ; Acoèitar (s') (LG)	Aklawpa (s') ; Agroua (s') ; Aklapi (s') : Akwèita (s')
Accueillir	Acuelhir	Akuyi
Accuser	Acusar	Akuza
Acheminer (s')	Acheminar (s')	Atchémina (s')
Acheter	Crompar ; Achaptar ; Comprar	Kroumpa ; Achéta ; Koumpra
Achever	Acabar ; 'Cabar ; 'Complir	Akaba ; Kaba ; Koumpli
Achever, clore, dans le sens d'aggraver une situation jusqu'à la rendre irréversible	'Cabar	Kaba
Acquérir	Aquerir	Akéri
Activer (s')	Desmonicar (se)	Désmounika (sé)
Admirer	Admirar	Admira
Adonner à (s')	Adrinar (s')	Adrina (s')
Adorer	Adorar	Adoura
Adoucir	Adocir	Adouci
Adresser	Adressar	Adrèssa
Advenir	Endevenir	Éndébéni
Affairer (s')	Acoeitar (s')	Akouita (s')
Affaïsser (s')	Aglaïshar (s')	Aglacha (s')
Affaler (s')	Afalar (s') ; Espatarrar (s')	Afala (s') ; Éspatarra (s')
Affamer	Afamar ; Ahamar	Afama ; Ahama
Affirmer	Afirmar ; Assegurar	Afirma ; Asségura
Affliger	Aflijar	Aflija
Affréter	Afretar ; 'Fretar	Afréta ; Fréta
Affronter	S'encornar ; Har la luta ; Anar en luta	Sénkourna ; Halalute ; Anaénlute
Agacer	Chacalhar ; Tracassar ; Agaçar	Chakaia ; Trakassa ; Agassa
Agenouiller	Agenolhar	Agénouia
Agglomérer	Gurmerar	Gurméra
Agir	Agir	Agi
Agir avec ruse	Agir de rusa ; Agir d'intriga	Agidéruze ; Agidintrigue
Agir lentement	Estar longaina ; Estar longuèir	Éstalounguèine ; Éstalounguèi
Agir sans conviction	Brandolhar	Brandouia
Agir sans efficacité	Colhibanar ; Brantolar ; Granjolar ; Conilhar ; Tornar-virar	Kouillibana ; Brantoula ; Granjoula ; Kounilia ; Tournabira
Agiter	Secutir ; Segutir ; Remudar	Sécuti ; Séguti ; Ré muda
Agiter (s')	Brolhar (se) ; Mudar (se) ; Bosigar ;	Brouya (sé) ; Muda (sé) ; Boudiga ;

	Desmonicar (se) ; Jarmassar (HG)	Désmounika (sé) ; Jarmassa
Agiter (s') comme les poules	Espampolejar (s')	Éspampouléja (s')
Agréer	Agradar	Agrada
Aider	Ajudar ; Adujar ; Aidar ; Donar la man	Ajuda ; Aduja ; Aïda , Èida ; Dounalaman
Aiguiser	Agusar ; Apinchugar	Aguza ; Aguda ; Apinchuga
Aimer	Aimar	Èima ; Aïma
Ajouter	Ajustar ; Ajotar	Ajusta ; Ajouta
Alerter	Alertar	Alérta
Allaiter	Aleitar	Alèita
Aller	Anar	Ana
Aller (s'en)	Anar (se n') ; Enanar	Sénana ; Énana
Aller à l'asile	Anar a Picon ; Anar a Cadilhac	Anaapikoun ; Anaakadillak
Aller à pied	Anar a pè ; Anar a badina	Anaapè ; Anaabadine
Aller à toute vitesse	Bombar	Boumba
Aller au combat	Anar en luta	Anaénlute
Aller chercher	Quèrre ; Anar quèrre ; 'Massar ; Anar cuelher	Kèrre ; Anakèrre ; Massa ; Anakuie ; Anakwèie ²
Aller chez	Anar a, au ; Anar ches	Ana a ; Ana aw ; Ana ché
Aller droit (ne pas)	Esgaubejar	Ésgawbéja
Aller en prison	Anar a coquilha ; Anar a la palha	Anaakoukille ; Anaalapaie
Aller et venir	Tornar-virar	Tournabira
Aller se faire foutre	Anar se premenar	Anasépréména
Allonger	Alongar	Alounga
Allonger (s')	Eslongar (s') ; Ajacar (s')	Éslouga (s') ; Ajaka (s')
Allumer	Alucar ; Alumar	Aluka ; Aluma
Amarrer	Amarar	Amara
Amasser	Amassar	Amassa
Améliorer	Amendar	Aménda
Amener	Amenar ; Menar ; Menhar ; Miar (Baz)	Aména ; Ména ; Mégna ; Mia
Amuser	Amusar	Amuza
Amuser (s')	Amusar (s') ; Badinar ; (enfants) Gingalhar ; Gingar	Amuza (s') ; Badina ; Jingaia ; Jinga
Annuler	Annular ; Cancelar	Annula ; Kancela
Apaiser	Apaisar ; Apagar (ancien)	Apèiza ; Apaga
Apercevoir	Avisar ; Apercéber	Abiza ; Apércébe
Apercevoir (s')	S'avisar	Sabiza

² Prononciation du Bazadais

Apercevoir au loin	Atrapar ; Prisimar	Atrapa <u>̄</u> ; Prizima <u>̄</u>
Aplatir au sol (s')	Aclapar	Aklapa <u>̄</u>
Apparaître	Paréisher ; Parèisher	Paré <u>̄</u> che ; Parè <u>̄</u> che
Appartenir	Apartenir ; Apertenir	Aparténi <u>̄</u> ; Apérténi <u>̄</u>
Appeler	Aperar ; Apelar ; Sonar ; Mandar (vieilli)	Apé <u>̄</u> ra ; Apé <u>̄</u> la ; Sou <u>̄</u> na ; Mand <u>̄</u> a
Appeler en criant	Uchar	Ucha <u>̄</u>
Appeler par des gestes	Banejar	Bané <u>̄</u> ja
Applaudir	Clapar ; Aclapar ; Aplaudir	Klapa <u>̄</u> ; Aklapa <u>̄</u> ; Aplaw <u>̄</u> di ; Aploudi <u>̄</u>
Appliquer	Aplicar	Apli <u>̄</u> ka
Apprécier	Apreciar ; Presar	Apré <u>̄</u> cia ; Pré <u>̄</u> za
Apprendre	Apréner ; Aprèner ; Apprendre	Apré <u>̄</u> ne ; Aprè <u>̄</u> ne ; Apré <u>̄</u> ndre
Apprendre à quelqu'un	Apréner quauqu'un ; Ensenhar quauqu'un	Apré <u>̄</u> nekaw <u>̄</u> kün ; É <u>̄</u> snégnakaw <u>̄</u> kün
Apprêter	Aprestar	Apré <u>̄</u> sta
Apprivoiser	Aprivaudar	Apribaw <u>̄</u> da
Approcher	Aprochar	Aproucha <u>̄</u> ; Aprout <u>̄</u> cha
Approcher de (s')	Avançar de (s')	S'aban <u>̄</u> ça (de)
Approfondir	Aprehondir ; Aprofondir	Apré <u>̄</u> houn <u>̄</u> di ; Aprouhoun <u>̄</u> di
Approuver	Aprovar	Aprouba <u>̄</u>
Appuyer	Apoiar ; Apuiar	Apou <u>̄</u> ia ; Apui <u>̄</u> a
Argenter	Argentar	Argé <u>̄</u> nta
Armer	Armar	Arma <u>̄</u>
Arracher	Darrigar ; Darregar (Lib) ; Darrocar ; Arrachar	Darriga <u>̄</u> ; Darré <u>̄</u> ga ; Darrouka <u>̄</u> ; Arracha <u>̄</u>
Arracher quelque-chose à quelqu'un	Raspar	Raspa <u>̄</u>
Arranger	Arrenjar ; Arranjar	Arrén <u>̄</u> ja , Arranja <u>̄</u>
Arrêter	Arrestar ; Estancar (LG)	Arré <u>̄</u> sta ; É <u>̄</u> stanka <u>̄</u>
Arrêter (s')	Arrestar (s')	Arré <u>̄</u> sta (s')
Arrêter net (s')	Estarnhar (s')	É <u>̄</u> starnia <u>̄</u> (s')
Arrêter, décider	Arrestar	Arré <u>̄</u> sta
Arrimer	Arumar	Aruma <u>̄</u>
Arriver	Arribar ; 'Ribar	Arriba <u>̄</u> ; Riba <u>̄</u>
Arriver à (faire quelque-chose)	'Trapar a	Trap <u>̄</u> aa
Arriver par hasard	Escàder (s')	Esk <u>̄</u> ade (s')
Arroser	Arrosar ; Aiguejar	Arrouza <u>̄</u> ; Aigé <u>̄</u> ja
Aspirer	Chucar	Tchuka <u>̄</u> ; Tyuka <u>̄</u>
Aspirer en mangeant la	Hourlupar ; Hurlupar ; Harlapar ;	Hourlupa <u>̄</u> ; Hurlupa <u>̄</u> ; Harlapa <u>̄</u> ;

soupe	Churlupar ; Harlupar	Churlupa ; Harlupa
Assaisonner	Assesonar	Assézouna
Asseoir (s')	Sheitar (se) ; Seitar (se) (Baz) ; Asseitar (s') (Lib, E2M, Bourc) ; Assetiar (ancien)	Cheyta (sé) ; Séita (sé) ; Asséita (s') ; Assita (s') ; Assétya
Assister	Assistar	Assista
Associer	Associar	Assoucia
Assombrir	Escurejar ; Negrejar	Éskuréja ; Négréja
Assommer	Assomar ; Estambornir ; Estorbir ; Estabordir ; Estordir	Assouma ; Éstambourni ; Éstourbi ; Éstaboundi ; Éstourdi
Assortir	Assortir	Assourtj
Assoupir (s')	Clucar ; Har sanctús ; Somelhar	Kluka ; Hassantus ; Souméliá
Assouplir	Assoplr	Assoupli
Assourdir	Enshordir	Énchourdi
Assurer	Assegurar ; Respónder ; Respondre	Asségura ; Réspounde ; Réspouandre
Atabler (s')	Ataular (s')	Atawla (s')
Attacher	Estacar ; Atorclar	Éstaka ; Atourkla
Attacher (au fond de la casserole)	Rimar ; Atrapar (s') ; Gahar (se)	Rima ; Atrapa (s') ; Gaha (sé)
Attaquer	Atacar	Ataka
Attarder (s') (paresseusement)	Blandinar (se)	Blandinà (sé)
Atteindre	Atènher ; Gahar	Atègne ; Gaha
Atteindre ses objectifs	Atrapar ; 'Trapar	Atrapa ; Trapa
Attendre	Esperar ; Aténder ; Atendre ; Far lo nhau	Éspéra ; Aténde ; Aténdre ; Falougnaw
Attendrir	Atendir	Aténdri
Atterrer	Desmonvirar	Désmounbira
Attifer	Atifar	Atifa
Attirer	Atirar	Atira
Attiser	Ardar ; Atisar	Arda ; Atiza
Attraper	Gahar ; 'Trapar ; Atrapar ; Atràper ; Agantar	Gaha ; Trapa ; Atrapa ; Atrape ; Aganta
Attraper d'un geste brusque	Rapar ; Graupir	Rapa ; Grawpi
Attraper du mal	'Trapar dau mau ; Crochar dau mau (se)	Trapadawmaw ; Krouchadawmaw (sé)
Attraper une maladie vénérienne	Anar a Brosseta (arg Bdx)	Anabroussète
Attraper, berner	Atrapar ; Frisar ; Colhonar	Atrapa ; Friza ; Couiouna

Attribuer	'Tribuir	Tribu- <u>i</u>
Attrister	Atristar ; Apenar	Atrista <u>a</u> ; Apéna <u>a</u>
Augmenter	Augmentar	Awmé <u>nta</u>
Avaler	Avalar ; Trasir (Méd)	Abala <u>a</u> ; Trazi <u>i</u>
Avaler de travers	Escanar (s') ; Engorgar (s') ; Enganar (s') ; Estofar (s') ; Estranglar (s')	Éska <u>na</u> (s') ; Éngourga (s') ; Énga <u>na</u> (s') ; Éstoufa (s') ; Éstrangla (s')
Avancer	Avançar	Abansa <u>a</u>
Avancer dans son travail	Empleitar ; Emplouitar	Émplé <u>ita</u> ; Émplou <u>ita</u>
Avertir	Avertir ; Esmagar (Méd)	Abé <u>rti</u> ; Ésmaga <u>a</u>
Aveugler	Avuglar	Abugla <u>a</u>
Avoir	Auger ; Aver ; Avéisher ³ ; Avéger ⁴ ; Aier (Bas-Méd, Cubz)	Awgé <u>é</u> ; Agé <u>é</u> ; Abé <u>é</u> ; Abé <u>che</u> ; Abé <u>ge</u> ; Aié
Avoir (se faire)	Estampar (se har) ; Frisar (se har)	Éstampa (sé <u>ha</u>) ; Friza (sé <u>ha</u>)
Avoir à redire	Auger lo mòt a redire	Agé <u>lumôtarédire</u>
Avoir beau	Auger bèth	Agébè <u>t</u>
Avoir congé	Auger campò	Awgé <u>kampô</u>
Avoir de chance (ne pas)	Har coma Panolha	Ha <u>koumepanouïe</u>
Avoir de l'appétit	Estar d'apetit ; Estar de la hartèira	Estadapé <u>tît</u> ; Éstadé <u>lahartèire</u>
Avoir de la chance	Auger la coa d'angròta ; Auger de la balha	Awgé <u>lacouedangrôte</u> ; Awgé <u>délabaiè</u>
Avoir de la peine	Penadir	Pénadi <u>i</u>
Avoir de quoi manger (ne pas)	Poder méter sas dents au planchat	Poudémé <u>tesésdénzawplanchat</u>
Avoir des frissons (peur ou froid)	Estar sang-glaçat ; Sang-glaçar (se)	Éstasanglaçat ; Sanglaça (sé)
Avoir en longueur, quand on mesure	Tirar	Tira <u>a</u>
Avoir faim	Auger la jipa-japa ; la chipa-chapa	Awgé <u>lajipejape</u> ; Awgé <u>latchipetchape</u>
Avoir hâte (de faire quelque-chose)	Petilhar (de) ; Grilhar (de)	Pétilla (dé) ; Grilla (dé)
Avoir l'habitude	Auger costuma	Awgé <u>koustume</u>
Avoir la flemme	Auger la canha	Awgé <u>lakagne</u>
Avoir la langue bien pendue	Auger lo fiu ; Estar lengut	Awgé <u>loufiw</u> ; Éstalé <u>ngut</u>
Avoir la poisse	Auger la maranha ; Auger la marana ; Estar embosicat	Awgé <u>lamaragne</u> ; Awgé <u>lamarane</u> ; Éstaé <u>mbouzikat</u>

³ Forme rarissime en Bordelais, où elle n'est attestée pratiquement que chez le poète populaire bordelais Mèste Verdié (1779-1820). Lequel Verdié ayant habité trois ans et demi à Bayonne, où de telles formes existent, on serait un peu facilement tenté d'y voir un « bayonnisme ». Il faut cependant signaler que des formes telles qu'*avéisher*, *avéger* voire *avéder* existent localement en Gironde, dans le Bazadais et la Lande girondine, ainsi que dans la Grande Lande voisine. Il n'est donc pas impossible qu'elles soient, sinon autochtones, du moins pertinentes à Bordeaux.

⁴ Forme rarissime en Bordelais, voir *supra*.

Avoir la tête qui tourne	Violar ; Auger la torniòla	Biroula ; Awgél <u>atourniòle</u>
Avoir le cafard	Auger la maranha ; Auger la marana	Awgél <u>amaragne</u> ; Awgél <u>amarane</u>
Avoir le vertige	Violar	Biroula
Avoir les cheveux qui deviennent blancs	Blanquejar ; Peublancar	Blankéja ; Péwblanka
Avoir les larmes aux yeux	Larmejar	Larméja
Avoir les moyens	Auger de qué ; Auger picalhons	Awgéd <u>équé</u> ; Awgépik <u>aiòuns</u>
Avoir les yeux cernés	Auger los uelhs en magre de jambon	Awgélouzuizénmagredéjamboun
Avoir mal à l'estomac	Auger lo huec	Awgélouhuk
Avoir marre (en)	Auger narri ; Estar hart-a	Awgénarri ; Éstahart-e
Avoir peur	Auger paur ; Auger crenta ; Dobtar (vieilli) ; Auger los graules ; Auger los monges ; Se cagar saus ligòts	Awgépôw ; Awgécrénte ; Doutta ; Awgélousgrawles ; Awgélousmounges ; Sécagasôsligòts
Avoir souvent envie de pisser	Auger la pishacordèta	Awgélapichekourdète
Avoir un pet au casque	Estar tombat de la promèna	Éstatoumbatdélaproumène
Avoir une maladie	Auger una carga de...	Awgéunekarguedé
Avorter	Avortar ; Afolar (s')	Aboutta ; Afoula (s')
Avouer	Avoar	Aboua
Bader	Badar	Bada
Badiner, s'amuser	Jogar (se)	Jouga (sé)
Bâffrer	Bafrar	Bafra
Baigner	Banhar	Bania
Baigner (se)	Banhar (se) ; Flascar (se) (argot)	Bania (sé) ; Flaska (sé)
Bâiller	Badalhar ; S'esbadalhar	Badaia ; Sésbadaia
Baisser	Baishar	Bécha ; Bacha ; Béicha
Baisser (se)	Baishar (se) ; Abaishar (se) ; Aclaupar (se)	Bécha (sé) ; Bacha (sé) ; Béicha (sé) ; Abécha (s') ; Abacha (s') ; Aklawpa (s')
Balancer (se)	Calinar ; Carmenar (se) ; Vimanejar	Kalina ; Karména (sé) ; Bimanéja
Balayer	Gringonar ; Boishar ; Balejar ; Escobar (Baz) ; Escobalhar ; Jançar (Cubz)	Gringouna ; Boucha ; Baléja ; Éscouba ; Éskoubaia ; Tiansa
Baptiser	Baptejar ; Baptisar	Baptéja ; Batiza
Barboter	Gargotar	Gargouta
Barbouiller	Barbolhar	Barbouya
Barrer (se)	Esgampar (s') ; Esvinhar (s') ; Ganipar (se) ; Ripar las galòchas (arg)	Ésgampa (s') ; Ésbigna (s') ; Ganipa (sé) ; Ripalésgalòtches
Basculer	Bassacular	Bassecula

Bâtir	Bastir	Basti
Battre	Bàter ; Batre ; Trucar	Bate ; Batre ; Truka
Battre (se)	Tustar (se)	Tusta (sé)
Battre au jeu	Poder ; Bàter ; Frisar ; Secar ; Recar ; Rosclir	Poudé ; Bate ; Friza ; Séka ; Réka ; Rouskli
Battre en parlant des flots	Flaquejar	Flakéja
Battre la mesure	Anar la mesura	Anlamézure
Battre le blé	Despicar	Déspika
Bavarder	Caquetar ; Blagar ; Blagassar ; S'escaradar ; Barbocar ; Cascarejar ; Clancanar ; Papotar ; Papotejar	Kakéta ; Blaga ; Blagassa ; Séskarada ; Barbouka ; Kaskaréja ; Klankana ; Papouta ; Papoutéja
Baver	Bavar ; Bavicar	Baba ; Bawa ; Babika
Bêcher	Beschar	Bécha
Becqueter	Pigòçar	Pigôssa
Béer	Badar ; Badocar	Bada ; Badouka
Bégayer	Beguejar ; Bertolejar ; Quequetar ; Bretejar (LG)	Béguéja ; Bértouléja ; Kékéta ; Breuteuja
Bêler	Bramar ; Belar	Brama ; Béla
Bénir	Benedir ; Benesir	Bénédi ; Bénézi
Bercer	Berçar ; Breçar ; Calinar ; Mautar ; Blandar ; Jumplar (LG, Baz) ; Secodir (Méd) ; Mantadorar (Bar.)	Bérsa ; Bréça ; Kalina ; Mawta ; Blanda ; Jumpla ; Sékoudi ; Mantadoura
Berner	Embabular ; Colhonar ; Gorrar ; Borrar ; Enganar ; Entortilhar ; Atrapar ; Emberlucocar ; (sur les prix, la marchandise) Estampar ; Badinar ; Frisar	Émbabula ; Couiouna ; Gourra ; Bourra ; Éngana ; Éntourtilya ; Atrapa ; Épbérlukouka ; Éstampa ; Badina ; Friza
Berner par de beaux discours	Embabular ; Entortilhar	Émbabula ; Éntourtilia
Beugler	Bramar ; Buglar	Brama ; Bugla
Bigarrer	Bigarar	Bigara
Blaguer	Badinar ; Colhonar ; Degoasar	Badina ; Kouïouna ; Dégwaza
Blâmer	Blaimar ; Encrepar	Blaïma ; Blèïma ; Énkrépa
Blanchir	Blanquir	Blanki
Blêmir	Blausejar	Blawzéja
Blessar	Blaçar ; Bleçar ; Escarraunhar ; Pinchar ; Engraunhar ; Nafrar (arch) ; Plagar (arch) ; Escauhar (s') (LG)	Blassa ; Bléssa ; Éskarrawgna ; Pintcha ; Éngrawgna ; Naфра ; Plaga ; Éskawha (s')

Blesser (se)	Entamenar (s')	Éntaména (s')
Blottir (se)	Acocolar (s') ; Rapiotar (se) ; Rancanar (se)	Akoukoula (s') ; Rapiouta (sé) ; Rankana (sé)
Boire	Beure ; Béver	Béwre ; Béwe
Boire à la régala	Beure a galet	Béwragalét
Boire de l'eau	Beure dau maine de Lavardens (arg Bdx)	BéwredauwmèinedeLabardéns
Boire goulûment	Chucar ; Chucar a plen salèir	Tchuka ; Tchukaaplénsalèi
Boire le calice jusqu'à la lie	Beure lo darnèir honsòc	Béwreloudarnèiounsòk
Boire un coup	Se rinçar la gardala	Sérinsalagardale
Boiter	Talinejar ; Tortejar	Talinéja ; Tourtéja
Bombarder	Bombardar	Boumbarda
Bosser	Craunar ; Trimar ; Malhar	Krawna ; Trima ; Malia
Boucher	Boçar ; Bertocar	Bouça ; Bértouka
Boucler (cheveux)	Rebiglar	Rébligla
Bouder	Bodar ; Aboguinar ; Aboguinar (s') ; Aboquinar (s') ; Emboquinar (s') ; Har la mina ; Har la mona ; Har la tronha	Bouda ; Abouguina ; Abouguina (s') ; Abouquina (s') ; Émbouquina (s') ; Halamine ; Halamoune ; Halatrougne
Bouger	Botjar ; Bojar ; Bolegar ; Bronchar	Boutja ; Bouja ; Bouluga ; Brouncha
Bouger, changer de place	Mudar	Muda
Bouillonner	Bulhejar	Buïéja
Bouillir	Bulhir ; Bolhir ; Borir (SG) ; Burir (LG)	Buyi ; Bouyi ; Bouri ; Buri
Bourdonner	Bordonar ; Bronzir ; Ronar ; Zonzonar ; Melonar (insectes)	Bourdouna ; Broundi ; Brounzi ; Rouna ; Zounzouna ; Mélouna
Bourgeonner	Botonar	Boutouna
Bourrer	Engorgar ; Borrar	Éngourga ; Bourra
Boursoufler	Bolhocar	Bouïouka
Bousculer	Pohacar ; Secutir ; Sarcenar	Pouhaka ; Sékuti ; Sarcéna
Boutonner	Botonar	Boutouna
Brailler	Sisclar ; Braulhar	Siskla ; Brawia
Braire	Bramar ; Ricanar	Brama ; Rikana
Brandir	Barrejar	Barréja
Branler, ne pas être stable	Talinar ; Branlar au manche ; Branjolar	Talina ; Branlaôwmanche ; Branjoula
Braver	Bravar	Braba
Brider	Gansolar ; Gansorar ; Gransolar ; Bridar	Gansoula ; Gansoura ; Gransoula ; Brida

Briguer	Brigar	Briga
Briller	Lusir ; Brilhar , Rajar ; Arrajar ; Flamejar	Ludi ; Luzi ; Brilia ; Raja ; Arraja ; Raia ; Flaméja
Briser	Cruishir ; Brisar ; Copar ; Abracar	Cruchi ; Briza ; Koupa ; Abraka
Briser en éclats	Escarcalhar	Éskarkaia
Briser en morceaux	Esmenudar ; Abocinar ; Brigalhar ; Esbrigalhar ; Esbarrancar	Ésménuda ; Aboucina ; Brigaia ; Ésbrigaia ; Ésbarranka
Brosser	Brossar	Broussa
Broûter	Brostar	Brousta
Broyer	Esbolhar ; Espotir ; Espochir ; Estrénher ; Grusar ; Pilar ; Bergar (E2M, StF)	Ézboulya ; Éspouti ; Éspoutchi ; Éstrégne ; Gruza ; Pila ; Bérga
Bruiner	Brosinar ; Brosicar ; Brohardar (E2M) ; Brumalhar (StF) ; Brumassar (E2M)	Brouzina ; Brouzika ; Brouliarda ; Brumalia ; Brumassa
Bruire	Bronzir	Broundi
Brûler	Burlar ; Brutlar ; Cramar ; Flambar ; Rimar ; Ardre (ancien)	Burla ; Brula ; Krama ; Flamba ; Rima ; Ardre
Brûler de faire quelque-chose	Petilhar (de) ; Grilhar (de)	Pétilla (dé) ; Grilla (dé)
Brûler légèrement	Cramar ; Rimar	Krama ; Rima
Cacher	Cachar ; Estujar (Baz)	Kacha ; Katya ; Éstuja
Cacher une vérité	Celar	Céla
Cacheter	Segerar ; Sagerar ; Cachetar	Ségéra ; Sagéra ; Kachéta
Cahoter	Bassacar ; Secudir ; Secodre (Cubz, Lib, StF)	Bassaka ; Sékudj ; Sékoudre
Cailler	Calhar	Kalya
Cajoler	Pochincar ; Atitolar ; Calinar ; Cocolar ; Cajolar ; Coconhar ; Coconar	Poutchinka ; Atitoula ; Kalina ; Koukoula ; Kajoula ; Koukounia ; Koukouna
Calciner	Carcinar	Karcina
Calculer	Carcular ; Chifrar	Karkula ; Chifra
Câliner	Pochincar ; Atitolar ; Calinar ; Cocolar ; Cajolar ; Coconhar	Poutchinka ; Atitoula ; Kalina ; Koukoula ; Kajoula ; Koukounia
Calmer	Calmar	Kalma
Capturer	Sarrar ; Gahar	Sarra ; Gaha
Caqueter (poules)	Codastar ; Carcassar ; Cracassar ; Caquetar	Koudasta ; Karkassa ; Krakassa ; Kakéta
Carburer à, être accro	Carenhar	Karégna
Caresser	Caressar ; Flatar ; Paronar	Karéssa ; Flata ; Parouna

Casser	Copar ; Cassar ; Cruishir ; Podar ; Abracar ; Escagassar ; Chibrar (arg)	Koupa ; Kassa ; Cruchi ; Pouda ; Abra <u>ka</u> ; Éskagassa ; Chibra
Casser la croûte	Far (la) collacion ; Har un gralhon ; Har un chap ; Copar lo milhàs	Fakoullacioun ; Falakoullacioun ; Ha-üngraioun ; Ha-üntiap ; Koupaloumillas
Casser la gueule	Copar lo morre ; Copar la gula ; Podar las dents	Koupaloumourre ; Koupalagule ; Poudalésdénns
Casser les oreilles	Eschaurilhar	Éschawriya
Causer	Devisar	Débiza
Céder, laisser à quelqu'un	Quitar	Kita
Ceindre	Cintar	Chinta
Célébrer	Celebrar	Célébra
Cerner	Encernar ; Ensarrar	Écérna ; Ésarra
Certifier	Certiorar ; Certionar	Cértioura ; Cértiouna
Cesser	Cessar ; Decessar	Céssa ; Décéssa
Chagriner	Chagrinar	Chagrina
Changer	Chanjar ; Çanjar ; Cambiar ; Canjar (E2M, StF)	Chanja ; Sanja ; Sandia ; Kambia ; Kanja
Changer de place	Mudar	Muda
Chanter	Cantar	Kanta
Charger	Cargar	Karga ; Karka
Charmer	Charmar	Charma ; Tiarma
Charroyer	Carrejar ; Carriotar	Karréja ; Karriouta
Chasser	Caçar ; (...loin de soi) Caçar arrèir	Kassa ; Kassaarrèi
Châtier	Castigar	Kastiga
Chatouiller	Gratinar ; Gratilhar ; Har las cochicas (SG) ; Chatolhar	Gratina ; Gratilia ; Haléskoutyikes ; Chatoulia
Châtrer	Crestar	Krésta
Chauffer	Cauhar ; Caufar	Kawha ; Kawfa
Chausser	Cauçar	Kawça
Chavirer	Chapvirar ; Chambertar	Chabira ; Chambérta
Cheminer	Caminar	Kamina
Chercher	Cercar ; Quèrre	Cérka ; Kèrre
Chercher des poils sur les oeufs	Barguinhar ; Bernicar	Barguigna ; Bérnika
Chercher querelle	Cercar disputa ; Chacalhar	Cérkadispute ; Chakaia
Chevaucher	Cavaugar	Kabawga
Chier	Cagar	Kaga
Chiffonner	Chifonar ; Froncir ; Arremochicar ;	Chifouna ; Frounsi ; Arrémoutchika ;

	Fronhar ; Frostilhar	Frouni <u>a</u> ; Froustill <u>a</u>
Choisir	Causir	Kawzi
Choisir son futur mari, sa future épouse	Assortir (s')	Assourtj <u>i</u> (s')
Choper le coup, avoir le coup d'oeil	'Trapar	Trapa <u>ḡ</u>
Choper, gauler (se faire)	Cramponar (se far)	Krampoun <u>a</u> (sé fa)
Choyer	Pochincar ; Atitolar ; Calinar ; Cocolar ; Cajolar ; Coconhar	Poutchinka <u>ḡ</u> ; Atitoula <u>ḡ</u> ; Kalina <u>ḡ</u> ; Koukoula <u>ḡ</u> ; Kajoula <u>ḡ</u> ; Koukounia <u>ḡ</u>
Citer	Citar	Cita <u>ḡ</u>
Claquer	Clacar	Klaka <u>ḡ</u>
Classer	Classar	Klassa <u>ḡ</u>
Cligner	Cluchar ; Clavinhar	Klutia <u>ḡ</u> ; Clabinia <u>ḡ</u>
Clignoter	Perpilhar	Pérpilia <u>ḡ</u>
Cliqueter	Clicotar	Klikouta <u>ḡ</u>
Clore	Claure	Klawre
Clouer	Claverar ; Puntar	Klabé <u>ḡ</u> a ; Klawé <u>ḡ</u> a ; Pünta <u>ḡ</u>
Cogner	Trucar ; Patangar	Truka <u>ḡ</u> ; Patanga <u>ḡ</u>
Cogner (se)	Conhar (se) ; Trucar (se)	Kougna <u>ḡ</u> (sé) ; Truka <u>ḡ</u> (sé)
Coiffer	Coi.har ; Còi.har ; Còifar (Cubz) ; Cohar	Kouia <u>ḡ</u> ; Kôia <u>ḡ</u> ; Kôifa <u>ḡ</u> ; Kouha <u>ḡ</u>
Coincer	Enclihar ; Ensartar ; Entercunhar (GL)	Énclitcha <u>ḡ</u> ; Énsarta <u>ḡ</u> ; Éntekunia <u>ḡ</u>
Coller, en parlant de quelque-chose qui colle (boue, etc)	Estacar (s') ; Atrapar (s') ; Gahar (se) ; Prendre (se)	Éstaka <u>ḡ</u> (s') ; Atrapa (s') ; Gaha <u>ḡ</u> (sé) ; Préndre (sé)
Colporter	Carriotar	Karriouta <u>ḡ</u>
Combattre	Combàter ; Combatre	Koumbate <u>ḡ</u> ; Koumbatre
Commander	Comandar	Koumanda <u>ḡ</u>
Commander chez soi	Picar lo farcit	Pika <u>ḡ</u> loufarcit
Commencer	Començar ; 'Bauchar (Méd)	Kouménsa <u>ḡ</u> ; Bawcha <u>ḡ</u>
Commencer à faire quelque-chose	Se botar en trin de... ; 'Bauchar (Méd)	Sébouta <u>ḡ</u> éntrindé ; Bawcha <u>ḡ</u>
Commencer à se mettre en colère	Préner lo bulh ; Préner lo bolh	Préneloubu <u>ḡ</u> i ; Préneloubou <u>ḡ</u> i
Commercer	Comerçar	Koumérça <u>ḡ</u>
Commettre	Cométer	Kôméte
Comparer	Comparar	Koumpara <u>ḡ</u>
Complaire	Complàser	Koumplaze

Complaire (se)	Blandinar (se)	Blandinà (sé)
Complicuer	Complicar	Koumplika
Complicuer les choses	Har un posnhar	Fa ün <pougnak< td=""> </pougnak<>
Comploter	Complotar	Koumplôta
Composer	Compausar	Koumpawza ; Koumpôza ; Koumpouza
Comprendre	Compréner ; Comprénder ; Comprendre ; Enténder	Koumpréne ; Koumprénde ; Koumprénder ; Énténde
Compromettre	Compromèter	Koumproumète
Compromettre (se) avec quelqu'un	Acotralhar (s') damb	Akoutraïa (s')
Compter	Comptar	Kounta
Compter sur	Comptar sus	Kountasus
Condamner	Condamnar	Koundanna
Conduire	Conduír ; Condueire ; Conduíser ; Menar	Koundui ; Kounduire ; Kounduize ; Ména
Confesser	Confessar	Kounfessa
Confier	Confiar	Kounfia
Confondre	Confónder	Kounfoude
Confondre quelqu'un	Desmontar	Désmounta
Congestionner (se) à cause du froid	Sang-glaçar (se)	Sanglaça (sé)
Conjurer	Esconjurar	Éskounjura
Connaître	Conéisher ; Conèisher ; Conéisser (Ste-Foy) ; Conòisher (arch)	Kounéche ; Kounéyche ; Kounèche ; Kounuche ; Kounéisse ; Kounôiche
Consacrer	Consacrar	Kounsakra
Conseiller	Conselhar	Kounsélya
Consentir	Consentir	Kounsénti
Conserver	Conservar	Kounsérba ; Koucérba
Considérer comme	Gaitar coma	Guèitakoume
Consister	Consistar	Kounsista
Consoler	Consolar	Kounsoula
Consommer	Consomar	Kounsouma
Conspuer quelqu'un	Far dau tapatge (a qq)	Fadawtapatche
Constituer	Constituír	Koustitu-i
Construire	Construír ; Construíser ; Bastir	Koustru-i ; Koustru-ize ; Basti
Consulter	Consultar ; Prénder consulta	Kounsulta ; Préndekounsulte
Contempler	Contempar ; Arlucar	Kountémpla ; Arluka
Contenter	Contentar ; Acontentar	Kounténta ; Akounténta
Contester	Contestar ; Anar au rebecat ; Rebecar (se)	Kountéstá ; Anaôwrébékát ; Rébéka (sé)

Continuer	Continuar ; Contunhar ; Contunar (Baz)	Kountin <u>u</u> ; Kountugn <u>a</u> ; Kountun <u>a</u>
Contraindre	Constrénher ; Compelir (arch)	Koustrégn <u>e</u> ; Koumpéli
Contrarier	Contrariar	Kountrari <u>a</u>
Contredire	Contradiser ; Contradire	Kountrediz <u>e</u> ; Kountredir <u>e</u>
Contrefaire	Contrahar ; (se moquer) Escarnir	Kountreha ; Éskarni
Contribuer	Contribuar ; Tribuir (arch)	Kountribua ; Tribu-i
Contusionner	Machar ; Macar	Matcha ; Maka
Convenir	Convenir ; Convir ; Avenir	Koumbéni ; Koumbi ; Awbéni
Convenir (me convient)	Convenir ; Convir ; Agradar	Koumbéni ; Koumbi ; Agrada
Convenir, se mettre d'accord	Convenir ; Convir ; Aparténer (juridique, arch)	Koumbéni ; Koumbi ; Aparténe
Convoiter	Conveitar ; Guilhar	Koumbéita ; Guilia
Corriger	Corrijar ; Amendar	Kourrija ; Aménda
Corriger, châtier	Castigar	Kastiga
Coucher	Cochar	Koucha ; Koutya
Coucher (se)	Cochar (se) ; Ajacar (s')	Koutya (sé) ; Koucha (sé) ; Ajaka (s')
Coucher (se) devant quelqu'un, se soumettre	Aclatir (s') ; Agroar (s')	Aklati (s') ; Agroua (s')
Coucher (aller se...)	Anar cochar (s')	Anakoutia (s') ; Anakoucha (s')
Coudoyer	Cobdejar	Koudéja
Coudre	Cóser ; Codre (Puynd)	Kouze ; Koudré
Couler	Colar ; Pishar ; Pishorrar	Koula ; Picha ; Pichourra
Couler goutte à goutte	Chotar ; Pempinar ; Pimpar ; Degotar	Tchouta ; Pémpina ; Pimpa ; Dégouta
Couper	Picar ; Copar ; Talhar	Pika ; Koupa ; Talia
Couper aux cartes	Copar	Koupa
Couper en deux	Picar Picar en dus ; Picar per mitan	Pikaéndus ; Pikapérmitan
Couper en morceaux	Picar a bocins ; Abocinar ; Talhucar	Pikaboucins ; Aboussina ; Taiuka
Couper en quartiers	Quartejar	Kartéja
Couper maladroitement	Escarrunhar ; Escarraunhar ; Chigonhar	Éskarrunia ; Éskarrawnia ; Chigounia
Couper menu, en morceaux fins	Copilhar ; Pecigar	Koupilia ; Péciga
Couper, prendre un raccourci	Copar cort	Koupakourt
Courber	Corbar	Kourba
Courber (se)	Baishar (se) ; (sous l'action du vent, en parlant d'un arbre) Rondelar	Bacha (sé) ; Roundéla
Courir	Córrer ; Galopar	Kourre ; Galoupa

Courir après	Acorsar	Akoursa
Coûter	Costar	Kousta
Couver	Coar	Koua
Couvrir	Caperar ; Capelar ; Cobrir	Kapéra ; Kapéla ; Koubri
Cracher	Crachar ; Escopir	Kracha ; Éskoupi
Craindre	Crénher ; Crànher	Krégne ; Kragne
Cramponner (se)	Graupir (se)	Grawpi (sé)
Craquer	Cracar ; Cricar	Kraka ; Krika
Creuser	Craunar ; Crusar	Krawna ; Kruza
Crever	Crebar	Kréba
Crever au travail (se)	Harcenar (se) ; Esquintar (s') ; Carcinar (se)	Harcéna (sé) ; Éskinta (s') ; Karcina (sé)
Crier	Cridar ; Bramar ; Abramar ; (aigu) Sisclar ; Gisclar	Krida ; Brama ; Abrama ; Siskla ; Giskla
Crier à tue-tête	Cridat a plen cap ; ...a plena tèsta	Kridaaplénkap ; aplénetèste
Critiquer	Criticar	Kritika
Croasser	Braulhar	Brawia
Croire	Creire ; Créder ; Crèder ; Cutar ; Cutir ; Crèser (Baz)	Kréire ; Kréde ; Kérde ; Krède ; Kuta ; Kuti ; Krèze
Croître	Créisher ; Crèisher ; Vàser (Baz)	Kréiche ; Kréche ; Krèiche ; Baze ; Bade
Croquer	Crocar ; Crostilhar	Krouka ; Kroustilia
Crouler	Crolar	Kroula
Cueillir	Cuelhir ; Cuelher ; Atrapar ; Amassar ; 'Massar ; Ramassar ; Gahar	Kulyi ; Kuie ; Kwèie ⁵ ; Atrapa ; Amassa ; Massa ; Ramassa ; Gaha
Cuire	Còire ; Còser ; Cóser ; Escòire ; Escoire ; Cueire (Cubz, Lib) ; Cuèire (Méd)	Kôire ; Kôze ; Kouze ; Éskôire ; Éskouire ; Keuire ; Kèire
Cuire à quelqu'un (en)	Prusir (ne) ⁶	Prudi (né)
Cuire trop	Biscòire	Biskôire
Cultiver	Obrar	Oubra
Dandiner (se)	Gingar ; Gingolar (se)	Jinga ; Jingoula (sé)
Danser	Dançar	Dansa
Dater	Datar ; (ne pas ... d'hier) Ne pas marcar de jèir	Data ; Népamarkadéjèi
Débarrasser	Desbareitar ; Desbarassar	Désbaréyta ; Désbarassa
Débaucher	Desbauchar	Désbaoucha

⁵ Prononciation du Bazadais

⁶ Il t'en cuira : *te'n prusirà*.

Débiter	Debitar ; Desbitar ; Segar	Débita ; Désbita ; Séga
Déborder	Desbordar ; Rebalar (Méd) ; Rifolar (Méd)	Désbourda ; Rébala ; Rifoula
Déboucher	Desbochar ; Desbertocar (Méd)	Désboucha ; Désbértouka
Déboucher une bouteille	Far petar (una rolha) (arg)	Fapéta (uneroulye)
Débourser	Desborcicar	Désbourcika
Débuter	Debutar	Débuta
Décapiter	Escapitar	Éskapita
Décarcasser (se)	Harcenar (se) ; Esquirchinar (s')	Harcéna (sé) ; Éskirchina (s')
Décéder	Trespasar	Tréspassa
Décevoir	Decebre	Décébre
Déchirer	Esquiçar ; Esperracar ; Deschirar ; Especicar ; Especigar ; Descuular ; Eschibrar ; Esbornairar	Éskissa ; Éspérraka ; Déchira ; Éspécika ; Éspéciga ; Déskiwla ; Échibra ; Ésbournaira
Déchirer avec les ongles	Arpatejar (Bar)	Arpatéja
Décider	Deicidar ; Decidar	Déicida ; Décida
Déclamer	Declamar	Déklama
Déclarer	Desclarar ; Declarar	Désklara ; Déklara
Déclarer publiquement	Prepausar (ancien)	Prépawza
Déclencher une bagarre	Levar la bagarra	Lébalabagare
Décoiffer	Descoifar ; Descoi.har ; Descohar	Déskouifa ; Déskouyha ; Déskouha
Déconcerter	Desconcertar	Déskouncérta
Décontenancer	Desconseminar ; Desmontar ; Auvionar	Déskouncémina ; Désmounta ; Awbioung
Décorer	Descorar ; Adornar ; Maiar	Déskoura ; Adourna ; Maia
Décorer, remettre une décoration	Palmar	Palma
Découper, faire du découpage	Copilhar	Koupilia
Découvrir	Descobrir	Déskoubri
Décrier	Descridar	Déskrida
Dédier	Dediar	Dédia
Déduire (commerce)	Rebatre	Rébatre
Défalquer	Rebatre	Rébatre
Défendre	Defénder ; Defendre	Défénde ; Défendre
Défigurer	Descarir	Déskari
Défonser	Defonçar ; Desfonçar	Défounsa ; Désfounsa
Défricher	Defonçar ; Desfonçar ; Deschaumar ; Netejar ; Desbosigar	Défounsa ; Désfounsa ; Déchawma ; Nétéja ; Déibouiga ⁷

⁷ Prononciation du pays foyen.

	(StF, HG)	
Dégager	Desgatjar	Désgatja ; Deuzgatiá ⁸
Dégourdir	Desgordir	Désgourdi
Dégoutter	Chotar ; Pempinar ; Pimpar ; Degotar	Tchouta ; Pémpina ; Pimpa ; Dégouta
Dégringoler	Desgringolar ; Gorrinar	Désgringoula ; Gourrina
Déguiser	Desguisar	Désguiza
Déguiser (se)	Dringar (se)	Dringa (sé)
Déguster	Degustar	Désgusta
Déjeuner (matin)	Desjunar	Déjuna ; Desjuna ; Déijuna ⁹
Déjeuner (midi)	Disnar ; Vrespalhar (StF)	Dinna ; Bréspalia
Délibérer	Deliberar	Délibéra
Délier	Desligar	Désliga
Délivrer	Deslivarar ; Deliurar ¹⁰ ; Desembarrar ; Desligar	Déslibra ; Déliwra ; Dézébarra ; Désliga
Demander	Demandar ; Damandar ; Mandar (vieilli) ; Empetrar (arch.)	Démanda ; Damanda ; Manda ; Émpétra
Démanger	Desminjar ; Graumitar ; Gratar ; Prudir ; Graupar ; Picotar	Désminja ; Grawmita ; Grata ; Prudi ; Grawpa ; Pikouta
Démantibuler	Espetarrar ; Desmantibular ; Desassocar	Éspétarra ; Désmantibula ; Dézassouka
Démarrer	Demarar ; Aviar ; Préner l'aviada	Abia ; Démara ; Prénelabiade
Déménager	Mudar ; Demeinajar	Muda ; Déméinaja
Démener (se)	Desmenar (se) ; Demenar (se) ; Desmonicar (se)	Désména (sé) ; Déména (sé) ; Désmounika (sé)
Démentir	Desmentir	Désménti
Demeurer	Damorar	Damoura
Démolir	Espetarrar ; Desmolir ; Esbolhar ; Desassocar	Éspétarra ; Désmouli ; Ézboulia ; Dézassouka
Démonter	Desmontar	Désmounta
Démontrer	Desmontrar ; Desmostrar	Désmountra ; Désmoustra
Dénicher	Des.hòranizar	Désôrniza
Dénoncer	Denonçar	Dénouça
Dénuder	Despolhar	Déspouia
Départager	Despartatjar	Déspartatja
Dépasser	Trespasar ; Sòber (Buch)	Trépassa ; Sôbe
Dépecer	Escarrunhar	Éskarrunia

⁸ Prononciation cubzaguaise.

⁹ Prononciation libournaise.

¹⁰ Forme archaïque, mais véritablement correcte morphologiquement, puisque issue du latin *deliberare* : il ne faut donc pas de -s-.

Dépêcher (se)	Despechar (se) ; Avançar (s') ; Acoear (s') (Méd)	Déspécha (sé) ; Abança (s') ; Akouita (s')
Dépeigner	Descoifar ; Descoi.har ; Descohar	Déskouifa ; Déskouyha ; Déskouha
Dépeindre	Depénher	Dépégne
Dépenser	Despensar ; Rogar (se) (argot)	Déspénsa ; Rouga (sé)
Dépenser (se)	Desmonicar (se)	Désmounika (sé)
Déplacer	Mudar	Muda
Déployer ses ailes	Alejar	Aléja
Dépouiller	Despolhar ; Des.huelhar ; Despanolhar ; Espanholhar ; Esperocar (Baz)	Déspouia ; Dézulia ; Déspanoulia ; Éspanoulia ; Éspérouka
Déprimer	Languir ; Languir (se)	Langui (sé)
Déquiller, abattre	Desmastar	Désmasta
Déraciner	Darrigar ; Desracinar ; Darrocar	Darriga ; Déracina ; Darrouka
Déranger	Desrenjar ; Destrauviar ; Perturbar ; (beaucoup) Escanar	Déréntja ; Destrawbia ; Pérturba ; Éskana
Dérider	Desridar	Dérida
Dérober	Darraubar ; Deraubar ; Darrocar ; Derrocar ; Panar ; Apoticar , Rostir ; Estofalhar ; Frisar (arg. les trois)	Darrowba ; Dérawba ; Darrouka ; Dérrouka ; Pana ; Apoutika ; Rousti ; Éstoufaia ; Friza
Déroger	Destôrcer	Déstôrce
Dérouler	Desrotlar	Désroula
Désaltérer (se)	Estancar (s')	Éstanka (s')
Désarçonner (quelqu'un)	Desconseminar ; Desmontar ; Auvionar	Déskouncémina ; Désmounta ; Awbiouna
Descendre	Descénder ; Descendre ; Davalar (StF) ; Devarar ; Deravar (Baz, LG)	Déssénde ; Désséndre ; Dabala ; Débara ; Draba
Désemparer	Desmontar	Désmounta
Désertes (un endroit)	Descampar	Déskampa
Désespérer	Desesperar	Dézépéra
Déshabiller	Desvestir ; Desabilhar	Désbesti ; Dézabilia
Déshabiller (se)	Desvestir (se) ; Desabilhar (se) ; Des.ha (se) ; Despolhar (se)	Désbesti (sé) ; Dézabilia (sé) ; Des ha (sé) ; Despoulia (sé)
Désirer	Desirar ; Guilhar	Dézira ; Guilia
Désirer ardemment	Guilhar	Guilla
Désobéir	Inaubedir	Ïnôbedi
Désoler	Desolar	Dézoula
Dessécher (se)	Estauzasir (s')	Éstawmazi (s')
Détacher	Destacar ; Desligar	Déstaka ; Désliga

Détacher (se) (écorce, peau...)	Sabar	Saba <u>̄</u>
Détailler	Detalhar	Détalia <u>̄</u>
Détailler (en morceaux)	Pecigar	Péciga <u>̄</u>
Déterminer	Determinar	Détérmina <u>̄</u>
Détourner	Destornar	Déstourn <u>̄</u>
Détourner des fonds	Rostir (arg)	Rousti <u>̄</u>
Détrousser	Escamotar	Eskamouta <u>̄</u>
Détruire	Cruishir ; Esmenudar ; Esperracar ; Chibrar ; Chibrostonar ; Abrasar	Kruchi ; Ésménuda <u>̄</u> , Ésperraka <u>̄</u> ; Chibra <u>̄</u> ; Chibroustouna <u>̄</u> ; Abraza <u>̄</u>
Dévaler	Rotlar	Roulla <u>̄</u>
Dévaliser	Desvalisar	Désbaliza <u>̄</u>
Dévaster	Devastar	Débast <u>̄</u>
Devenir	Venir ; Devenir	Béni <u>̄</u> ; Débéni <u>̄</u>
Déverser	Desversar	Dézbérsa <u>̄</u>
Dévier	Esgaubejar ; Desviar	Ésgawbéja <u>̄</u> ; Désbia <u>̄</u>
Dévier de son chemin	Destôrcer	Déstôrce
Deviner	Devinar ; Davinar	Débinga <u>̄</u> ; Dabinga <u>̄</u> ; Dawinga ¹¹
Dévirer (vigne)	Devirar	Débinga <u>̄</u>
Dévoiler	Desvelar ; Desvoalar	Désbéla <u>̄</u> ; Désbwala <u>̄</u>
Devoir	Dever ; Deveire ; Diure	Débé <u>̄</u> ; Débéire <u>̄</u> , Diwre
Dévor	Devurar ; Devorar ; Degorar	Débura <u>̄</u> ; Déboura <u>̄</u> ; Dégoura <u>̄</u>
Dévorer des yeux	Guilhar ; Se tirar los uelhs	Guilla <u>̄</u> ; Sétiralouzuils
Dévouer	Devoar	Déboua <u>̄</u>
Dévoyer	Destrauviar	Déstrawbia <u>̄</u>
Dict	Dictar	Dikta <u>̄</u>
Digérer	Digerar	Digéra <u>̄</u>
Dilapider	Rogar (se) (arg) ; Dessiblar	Rouga <u>̄</u> (sé) ; Déssibla <u>̄</u>
Dilapider tout son bien	Se rogar la cóstia amei lo costiu	Sérougalakôstaméiloukoustiw
Diminuer	Demingar ; Desmingar ; Abaishar ; Abaisser ; Diminuar	Déminga <u>̄</u> ; Dézminga <u>̄</u> ; Abécha <u>̄</u> ; Abacha <u>̄</u> ; Abaissa <u>̄</u> ; Diminua <u>̄</u>
Dîner	Sopar	Soupa <u>̄</u>
Dire	Díser ; Dire	Dide <u>̄</u> ; Dire
Dire des bêtises	Colhonar ; Peguejar ; Morrejar (Méd) ; Degoasar (Lib)	Kouiouna <u>̄</u> ; Péguéja <u>̄</u> ; Mourréja <u>̄</u> ; Dégwaza <u>̄</u>
Dire des choses vilaines	Dire daus maus	Diredasmaws
Diriger	Dirijar ; Menar ; Menhar ; Miar (Baz)	Dirigea <u>̄</u> ; Ména <u>̄</u> ; Mégna <u>̄</u> ; Mi-a
Discuter	Caquetar ; Blagassar ; S'escaradar ;	Kakéta <u>̄</u> ; Blagassa <u>̄</u> ; Séskarada <u>̄</u> ;

¹¹ Forme des environs d'Eysines.

	Barbocar ; Cascarejar ; Clancanar ; Papotar ; Papotejar ; Devisar	Barbouka ; Kaskaréja ; Klankana ; Papouta ; Papoutéja ; Débiza
Discuter au travail, au lieu de travailler, en s'appuyant sur la pelle	Téner palòt	Ténepalòt
Discuter, argumenter	Disputar ; Discutalhar	Disputa ; Discutaia
Disparaître	Disparéisher ; Ganipar (se)	Disparéche ; Ganipa (sé)
Disparaître dans le lointain	Engrunar (s')	Éngruna (s')
Disperser	Esbarjar ; Esbargar ; Barrejar ; Esbarrejar ; Forrejar ; Dispensar	Ézbarja ; Ézbarga ; Barréja ; Ézbarréja ; Fourréja ; Dispérsa
Disputer (se)	Disputar (se) ; Chacalhar (se) ; Querelar (se)	Disputa (sé) ; Chakaia (sé) ; Kéréla (sé)
Dissimuler (un secret)	Celar	Céla
Dissiper	Dissipar	Dissipa
Dissiper (quelqu'un)	Desturbar	Désturba
Distraire (d'un travail)	Destrauiar	Déstrawbia
Distribuer	Distribuar ; Distribuir	Distribua ; Distribu-i
Divaguer	Bàter la berlòca	Batelabérlòke
Divertir	Divertir	Dibérti
Diviser	Divisar ; Dividar ; (en morceaux) Pecigar	Dibiza ; Dibida ; Péciga
Dominer (quelqu'un)	Poder	Poudé
Donner	Balhar ; Donar ; Dar (Baz, arch.) ; Daure (Mérignac) ; Falhar (arg)	Baya ; Douna ; Da ; Dawre ; Faia
Donner des coups	Castanhar ; Trucar ; Frapar ; Clapar ; Daure ; Patangar ; Tustar ; (...quelqu'un) Bunhar ; Apatacar	Kastania ; Truka ; Frapa ; Klapa ; Dawre ; Patanga ; Tusta ; Bunia ; Apataka
Donner des épis	Cabelhar	Kabélya
Donner du grain, par extension être prolifique	Granar	Grana
Donner du mal (se)	Passar mau (se)	Sépassamaw
Donner du résultat	Granar	Grana
Donner les derniers sacrements à un mourant	Extremoncciar	Éstrémouncia
Donner mainlevée (juridique)	Tolir man (médiéval)	Toulimann
Donner un coup de main	Donar la man	Dounalaman
Donner un pourboire	Donar l'estrena	Dounaléstréne
Donner une bourrade	Honhar	Hounia

Dorloter	Pochincar ; Atitolar ; Calinar ; Cocolar ; Cajolar ; Coconhar ; Coconar	Poutchink <u>a</u> ; Atitoula <u>a</u> ; Kalina <u>a</u> ; Koukoula <u>a</u> ; Kajoula <u>a</u> ; Koukounia <u>a</u> ; Koukouna <u>a</u>
Dormir	Dromir ; Drumir (HG)	Droumi <u>i</u> ; Drum <u>i</u>
Dormir à la belle étoile	Dromir a l'otèl de l'estela	Droumia <u>loutèl</u> dél <u>éstéle</u>
Douter	Dobtar	Doutta <u>a</u>
Draguer, faire la cour	Far daus cancons ; Frecantar	Fadôskank <u>anns</u> ; Frékanta <u>a</u>
Dresser	Dreçar ; Pitar ; Apitar ; Mastar ; Quilhar	Dréssa <u>a</u> ; Pita <u>a</u> ; Apita <u>a</u> ; Masta <u>a</u> ; Quilla <u>a</u>
Dresser (la table)	Dressar	Dréssa <u>a</u>
Dresser (se)	Mastar (se) ; Quilhar (se) ; (...fièrement) Carrar (se)	Masta <u>a</u> (sé) ; Quilla <u>a</u> (sé) ; Carr <u>a</u> (sé)
Dresser, dompter	Maserar	Mazé <u>ra</u>
Duper, rouler	Embabular ; Colhonar ; Gorrar ; Borrar ; Enganar ; Entortilhar ; Atrapar ; Emberluocar ; (sur les prix, la marchandise) Estampar ; Badinar ; Frisar	Émbabula <u>a</u> ; Couïou <u>na</u> ; Gourra <u>a</u> ; Bourra <u>a</u> ; Éngana <u>a</u> ; Éntourtilya <u>a</u> ; Atrapa <u>a</u> ; Émbérlukou <u>ka</u> ; Éstamp <u>a</u> ; Badina <u>a</u> ; Friza <u>a</u>
Durcir	Durcir	Durci <u>i</u>
Durer	Durar	Dura <u>a</u>
Durer très longtemps (ne pas)	Durar mens que la talha	Duram <u>énskélata</u> ie
Ébahir	Esbaudir ; Auvionar	Ésbawdi ; Awbiou <u>na</u>
Ébaucher	'Bauchar	Bawcha <u>a</u>
Éberluer	Esbarrir ; Auvionar	Ésbarr <u>i</u> ; Awbiou <u>na</u>
Ébouriffer (cheveux)	Descabelhar ; Esborrichar ; Espelugar	Déskabé <u>lia</u> ; Ézbourrich <u>a</u> ; Éspéluga <u>a</u>
Ébrancher	Esbrancar ; Estaussar	Ézbranka <u>a</u> ; Éstawssa <u>a</u>
Ébrécher	Esbrecar ; Esgrinçar ; Abrecar	Ézbré <u>ka</u> ; Ézgrints <u>a</u> ; Abré <u>ka</u>
Écarquiller (les yeux)	Escarquilhar ; Agusar los uelhs (s') ; Rotlar daus berlons	Éskarkilia <u>a</u> ; Aguzalou <u>z</u> üils (s') ; Roull <u>adôsbérlou</u> ns
Écarteler	Escartelar	Éskarté <u>la</u>
Écarter	Escartar	Éskarta <u>a</u>
Écarter (s') (d'une ligne de conduite)	Destôrcer	Déstô <u>nce</u>
Écarter (s'), dans le sens d'être différent l'un de l'autre	Escartar (s')	Éskarta <u>a</u> (s')
Échanger, troquer	Çanjar ; Cambiar ; Bigar ; Trocar ; Escambiar (Baz)	Çanja <u>a</u> ; Kambia <u>a</u> ; Biga <u>a</u> ; Trouka <u>a</u> ; Éskambia <u>a</u>
Échapper	Escapar	Éskapa <u>a</u>

Échapper (s')	Escapar (s') ; Esgampar (s') ; Tirar daus pes (se) ; (d'une cage) Desembarrar (se)	Éskapa (s') ; Ésgampa (s') ; Tiradôspés (sé) ; Dézémbarra (sé)
Écharper	Escharpar ; Escarpir	Éscharpa ; Éskarpi
Échauder	Escaudar ; Esbolhentar	Éskawda ; Ézboulyénta
Échauffer	Escaufar ; Escauhar	Éskawfa ; Eskawha
Échoir	Escàder	Eskade
Échouer, être foutu, pour un projet	Tombar en confitura	Toumbaénkounfiture
Écimer	Estrapar	Éstrapa
Éclabousser	Jascar	Jaska
Éclairer	Esclarar	Ésklara
Éclater	Esclatar ; Esbornairar (s')	Ésklata ; Ésbournaira (s')
Éclipser	Esclipsar	Ésklipsa
Éclipser (s')	Eludar (s') ; Ganipar (se)	Éluda (s') ; Ganipa (sé)
Éclore	Espelir	Éspéli
Économiser	Esparnhar ; Sarrar ; Economizar	Éspargna ; Sarra ; Eskônômiza
Écorcher	Pelar ; Escarraunhar	Péla ; Éskarrawnia ; Éskarrounia
Écosser	Escossar	Éskoussa
Écouler	Escolar	Éskoula
Écouler (s')	Escolar (s') ; Pishar ; Pishorral	Éskoula ; Picha ; Pichourra
Écouter	Escotar ; Aurelhar	Éskouta ; Ôwrélya
Écraser	Esbolhar ; Espotir ; Pilar ; Escrasar ; Abrasar ; Escrabolhar ; Aglaishar	Ézboulia ; Éspouti ; Pila ; Éskraza ; Abraza ; Éskrabouia ; Aglacha
Écraser (s') devant qq	Calar doç ; Agroar (s')	Kaladous ; Agroua (s')
Écrire	Escriure ; Escriver	Éskriwre , Éskribe ; Éskriwe
Écrouler (s')	Escrolar (s') ; Agalar (s') ; Abracar (s') ; Esgraular (s')	Éskroula (s') ; Agala (s') ; Abraka (s') ; Ésgrawla (s')
Écumer	Escumar	Éskuma
Éduquer	Educar	Éduka
Effacer	Defaçar ; Eсфаçar ; Cancelar	Défaça ; Éсфаça ; Kancela
Effeuille	Despelocar	Déspélouka
Effiloche	Esfilocar	Éffilouka
Effondrer (s')	Escrolar (s') ; Agalar (s') ; Abracar (s') ; Esgraular (s')	Éskroula (s') ; Agala (s') ; Abraka (s') ; Ésgrawla (s')
Efforcer (s')	Afanar (s') ; Esquirchinar (s')	Afana (s') ; Éskirchina (s')
Effrayer	Espaurir ; Espaurucar ; Eishentar ; Far felor (St-Foy)	Éspawri ; Éspawruka ; Échénta ; Fafélour
Effrayer (s')	Esglasiar (s') ; Espaurir (s') ;	Ézglazia (s') ; Éspawri (s') ; Éspawruka

	Espaurucar (s')	(s')
Égayer	Esgaiar	Ézgaïa
Égorger	Escanar ; Esgorjar ; Trencar la ganurra	Éskana ; Ésgourja ; Trénkalaganurre
Égosiller (s')	Esgosilhar (s') ; Esgargalhessar (s') ; Esmarlucar (s') ; Esganurrar (s')	Ézgouzilla (s') ; Ézgargaiéssa (s') ; Ésmarluka (s') ; Ésganurra (s')
Égoutter	Eishugar	Échuga
Égratigner	Escarraunhar	Éskarrawgna ; Éskarrougna
Égréner	Engrunar ; Degrunar	Éngruna ; Dégruna
Élaguer	Esbalancar ; Talhar ; Eslagar	Ésbalanka ; Taya ; Éslaga
Élargir	Eslargir	Éslargi
Élever	Elevar ; Eslevar	Éléba ; Ésléba ; Éiléba ¹²
Élever des oiseaux	Auserar	Awzéra
Éloigner	Eslonhar	Éslougna
Emballer (s')	En.holir (s')	Én-houli (s')
Embarquer	Embarcar	Émbarka
Embarrasser	Embarrassar	Émbarrassa
Embaucher, aller bosser	Embauchar ; Anar a l'engrana	Émbawcha ; Angaléngrane
Embaucher, recruter	Embauchar	Émbawcha
Embaumer	Embaumar ; 'Baumar	Émbawma ; Émbouma ; Bawma
Embellir	Embelir	Émbéli
Embêter, emm...	Avionar ; Escanar ; Emmerdar ; Dalhar ; Turlupinar ; Canular	Abiouna ; Eskana ; Émmérda ; Dalia ; Turlupina ; Kanula
Embourber	Entarnar (s') ; Enclotar (s') ; Embraudar (s')	Étarna (s') ; Énklouta (s') ; Émbrawdā (s')
Embraser	Abrasar	Abraza
Embrasser	Potonar ; Embrasar ; Baisar ; Bicar ; Bisocar (arg)	Poutouna ; Émbrassa ; Béiza ; Bika ; Bizouka
Embrasser (prendre dans ses bras)	Embrasar ; Abraçar	Émbrassa ; Abrassa
Embrasser avec passion	Morfilhar ; Préner la boca	Mourfilia ; Prénelabouke
Embrasser baveux	Babicar	Babika
Embrasser fort	Potonar coma peròtas	Poutounakoumepérôtes
Embrouiller	Entortilhar	Éntourtilya
Émerveiller	Esmervelhar ; Mervelhar	Ésmérbélia ; Mérbélia
Émietter	Grusar	Gruza
Emmailloter	Malhotar	Malyouta
Emmêler	Atorclar ; Emodar ; Entremalhar	Atourkla ; Émouda ; Éntremaïa
Emmener	Emmenar	Émména

¹² Prononciation du Libournais et du pays foyen.

Emmitoufler	Atorclar (s') ; Mudar (se) ; Cucar (se)	Atourcl <u>a</u> (s') ; Mud <u>a</u> (sé) ; Kuka (sé)
Émousser	Desagusar	Dézaguza ; Dézaguda
Empaqueter	Empaquetar ; Plegar	Émpakéta ; Pléga
Empêcher	Empachar ; Empeishar	Émpacha ; Émpatia ; Émpécha
Empiffrer (s')	Hartar (se) ; Entonhar (s') ; Gorjar (se) ; Gorbelejar (se)	Harta (sé) ; Éntounia (s') ; Gourja (sé) ; Gourbéléja (sé)
Empiler	Apilar ; Apilotar ; Empilar ; Encarassar ; Cocurunar	Apila ; Apilouta ; Émpila ; Énkarassa ; Koukuruna
Empirer	'Cabar (Lib)	Kaba
Employer	Emplegar ; Empleoiar ; Empleiar (Cubz)	Émpléga ; Émplouia ; Émpleuia
Empoigner	Emponhar	Émpougna
Empoisonner	Empoeisonar	Émpouizouna
Emporter	Emportar	Émpourta
Emporter avec soi	Se har shèguer	Séhachègue
Emporter sur quelqu'un (l')	Emportar (l') ; Poder (qqu'un)	Émpourta (l') ; Poudé
Empresser (s')	Empreishar (s')	Émprécha (s') ; Émpréicha (s')
Emprisonner	Sarrar ; Emprisonar	Sarra ; Émprizouna
Emprunter	Manlevar ; Emprontar ; Empruntar	Manléba ; Émprounta ; Émprünta
En cuire (à qqu'un)	En prudir ; En prusir	Énprudi ; Énpruzi
En vouloir (à qqu'un)	En voler	Émboulé
Encastrer (s')	Encarrassar (s')	Énkarrassa (s')
Encercler	Encernar ; Ensarrar	Éncérna ; Énsarra
Encombrer	Engorgar	Éngourga
Encourager	Encoratjar	Énkouratja
Endetter	Endiutar	Éndiwta
Endormir	Endromir ; Adromir	Éndroumi ; Adroumi
Endurcir	Endurcir	Éndurci
Enfermer	Embarrar ; Renfermar	Émbarra ; Rénférma
Enfermer à clé	Enclavar	Énklaba ; Énklawa
Enfiler	Engulhar ; Ahonchar (LG)	Éngulia ; Ahoucha
Enflammer	Enflambar ; Ahuegar ; En.halhar	Énflamba ; Ahuga ; Énhalia
Enfler	Enflar	Énfla
Enfoncer	Enfonçar	Énfounsa
Enfoncer une porte, une mêlée	Honhar	Houгна
Enfuir (s')	Esgampar (s') ; Esvinhar (s') ; Ganipar (se) ; Ripar las galòchas	Ésgampa (s') ; Ésbigna (s') ; Ganipa (sé) ; Ripalésgalôtches

	(arg)	
Engager	Engatjar	Éngatcha
Engager (s')	Engatjar (s') ; Obligar (s') (jur. vieilli)	Éngatcha (s') ; Oubliga (s')
Engendrer	Engendrar	Éngéndra
Engloutir	Englotir	Énglouti
Engouer (s')	Escanar (s') ; Engorgossir (s') ; Engorgar (s') ; Enganar (s')	Éskana (s') ; Éngourgoussi (s') ; Éngoua (s') ; Éngana (s')
Engouffrer (s')	Encanar (s')	Énkana (s')
Engraisser	Engreishar ; (volaille) Embucar	Éngrécha ; Éngrèicha ; Émbuka
Engranger	Sarrar	Sarra
Engueuler	Polhar ; Engular ; Secudir , Fóter una alhada ; Fèser un explic	Pouya ; Éngula ; Sékudi ; Foutunaiade ; Fèdunésplik
Enivrer (s')	Pintar (se) ; Ivronhar (s')	Pinta (sé) ; Ibrougna (s')
Enjamber	Gambar ; Encamar ; Recamar ; Entrecamar	Gamba ; Énkama ; Rékama ; Éntrekama
Enjôler	Enjaular	Énjawla
Enlever	Enlevar ; Levar ; Tirar ; Extraire ; Traire	Énléba ; Léba ; Estraire ; Trèire
Enlever les jeunes pousses de la vigne	Escombrar	Éskoumbra
Ennuyer	Anujar ; Ennujar	Anuja ; Énnuja
Ennuyer (s')	Anujar (s') ; Ennujar (s') ; Languir	Anuja (s') ; Énnuja (s') ; Langui
Enorgueillir (s')	Orgulhir (s')	Ourguyi (s')
Enrager	Raujar ; Enratjar ; Enrajar	Rawja ; Énratcha ; Énraja
Enrhumer (s')	Enrumar (s')	Énruma (s')
Enseigner	Ensenhar	Énségna
Ensevelir	Sepelir	Sépéli
Ensoleiller	Sorelhejar	Souréiéja
Ensorceler	Ligar ; Ensorcilhar	Liga ; Énsourcilla
Ensuire (s')	Enseguir (s')	Énségui (s')
Entamer	Entamenar	Éntaména
Entasser	Apilar ; Apilotar ; Empilar ; Encarassar ; Cocurunar	Apila ; Apilouta ; Émpila ; Énkarassa ; Koukuruna
Entendre	Enténder ; Entendre ; Audir ; Ausir	Énténde ; Énténdre ; Awdi ; Awzi
Enterrer	Entarnar ; Entarrar ; Enterrar ; Sepelir (mort) ; Tapoar (mort, fam.)	Étarna ; Étarra ; Étérra ; Sépéli ; Tapoua
Entêter (s')	Aboquinar (s') ; Emboquinar (s')	Aboukina (s') ; Émboukina (s')
Entonner	Entonar	Éntouna
Entortiller	Entremalhar ; Atorclar ; Emodar	Éntremaia ; Atourkla ; Émouda

Entraîner	Entrainar	Éntrèina
Entraver	Estravirar	Éstrabira
Entremêler	Entremalhar	Éntrémaia
Entreprendre	Entrepréner ; (un travail) 'Bauchar	Éntrepréne ; Bawcha
Entrer	Entrar	Éntra
Entretenir	Entreténir	Éntréténi
Envaser	Envasar	Émbaza
Envelopper	Envelopar ; Mudar ; Plegar	Émbéloupa ; Muda ; Pléga
Envenimer	Embrenar	Émbréna
Environner	Environar	Émbirouna
Envisager	Envisajar	Émbisaja
Envoler	Envolar	Émboula
Envoûter	Embosicar	Émbouzika
Envoyer	Enviar ; Mandar ; Expediar ; Transméter ; Transmettre	Émbia ; Manda ; Éspédia ; Transméte ; Transmètre
Envoyer promener	Enviar a cagar	Émbiaakaga
Épargner	Esparnhar	Ésparnia ; Ésprania
Épargner (quelqu'un)	Esmagar	Ésmaga
Épater	Espatar	Éspata
Éperonner	Esperonar	Éspérouna
Épouiller	Espiogar ; Espiugar	Éspiouga ; Éspiwga
Épouser	Esposar	Éspouza
Épouvanter	Espoventar ; Espovantar ; Espaurir ; Eishentar ; Espaurucar	Éspoubénta ; Éspoubanta ; Éspawri ; Échénta ; Éspawruka
Éprouver un manque	Trobar a díser ; Har dòu	Troubaadide ; Fadôw
Épuiser (s')	Aganir (s') ; Carcinar (se) ; Esquinar (s') ; Escarcinar (se) ; Esquintar (se) ; Harcenar (se)	Agani (s') ; Karcina (sé) ; Éskina (s') ; Éskarcina (s') ; Éskinta (s') ; Harcéna (sé)
Éreinter	Esquinar	Éskina
Escamoter	Escamotar ; Pipar	Éskamouta ; Pipa
Escompter, compter	Comptar ; Cutar ; Cutir	Kounta ; Kuta ; Kutî
Escorter	Escortar	Éskôrta
Espérer	Esperar ; Cutar ; Cutir	Éspéra ; Kuta ; Kutî
Espionner	Pistar ; Ratar	Pista ; Rata
Esquiver	Esquivar	Éskiba
Essayer	Assajar	Assaja ; Assaia ¹³
Essayer de manger	Morcilhar	Mourcilia
Essorer	Eschorir	Estiouri
Essouffler (s')	Esbafar (s') ; Essoflar (s')	Ésbafa (s') ; Éssoufla (s')

¹³ Prononciation du Cubzaguais

Essuyer	Boishar ; Aishugar ; Eishugar	Boucha ; Achuga ; Échuga
Estimer	Estimar	Éstima
Estimer (la valeur d'un objet, d'une personne)	Presar	Préza
Étaler	Esparrar ; Estalar ; Estamplar	Ésparra ; Éstala ; Éstampła
Éteindre	Estofar ; Escantir (feu) ; Tuar (lumière)	Éstoufa ; Éskanti ; Tuā ou Tuwa
Étendre	Estamplar	Éstampła
Étendre (du linge)	Esparrar ; Esténer (Baz)	Ésparra ; Ésténe
Étendre les filets de pêche pour les faire sécher	Escalar	Éskala
Éternuer	Estarnudar ; Esternuar	Éstarnuda ; Éstérnuā
Étinceler	Lusir ; Lugrejar ; Clumetar	Ludi ; Lugréja ; Kluméta
Étirer	Estirar	Éstira
Étonner	Estonar ; Espantar ; Espatrolhar	Éstouna ; Éspanta ; Éspatrouia
Étouffer	Estofar	Éstoufa
Étouffer (s')	Escanar (s') ; Estupar (s')	Éskana (s') ; Éstupa (s')
Étourdir	Estordir ; Eschaubarir ; Auvionar ; Estambornir	Éstourdi ; Échawbari ; Awbiouna ; Éstambourni
Étrangler	Escanar ; Estranglar	Éskana ; Éstrangla
Étrangler (s') avec quelque-chose	Escanar (s') ; Engorgar (s') ; Enganar (s')	Éskana (s') ; Éngourga (s') ; Éngana (s')
Être	Estar ; Éster	Ésta ; Éste
Être à l'affût	Far lo nhau ; Estar a l'espèra	Falouniaw ; Éstaaléspère
Être accro	Carenhar	Karégna
Être agréable	Auvenir	Awbéni
Être arrogant	Se creire ; Se'n creire ; Se carrar ; Ne pas se prénder per roghanòla	Sékréire ; Sénkréire ; Sékarra ; Népasépréndepérrouganiòle
Être assez (ne pas)	Far petit	Fapétit
Être assis les jambes écartées	Escamalargar	Éskamelarga
Être au coude-à-coude	Cobdejar	Koudéja
Être avantageux (plat, pain)	Far de l'espleit ; Far de l'abonda	Fadéléspléit ; Fadélabounde
Être bien achalandé	Auger una bona copa	Awgéunebounekoupe
Être bon pour...	Estar bon a...	Éstaboun a
Être bon vivant	Estar de bona gula	Éstadébonegule
Être bouleversé	Estar son sang per tèrra ¹⁴	Éstasounsankpértèrre

¹⁴ Je suis bouleversé : *Es mon sang per tèrra*

Être chiant	Estar dalhòt	Éstadaiòt
Être contrarié	Se saber mau ¹⁵	Sésabémaw
Être copieux	Far de l'espleit ; Far de l'abonda	Fadéléspléit ; Fadélabounde
Être couché	Estar cochat ; Jàser (SG)	Éstakoutiat ; Jade ; Jaze
Être dans la misère	Estar a la viassa ; Bàter la dèisha	Éstaalabiasse ; Bateladèche
Être dans les ennuis	Estar emmoscalhat	Éstaémouskaliat
Être de luxe (ne pas)	Ne pas estar de glòria	Népaéstadéglôri
Être en colère	Estar fumassa (arg)	Éstafumasse
Être en compagnie de...	Estar de companhia de...	Éstadékoumpaniedé
Être épuisé, recru de fatigue	Estar trencat ; Estar roat de fatiga ; Estar estadit ; Estar a non-plus ; Estar ni mòrt ni viu ; Estar carcinat ; Estar escarcinat	Éstatrénkat ; Éstarouatdéfatigue ; Éstaéstadit ; Éstānounplus ; Éstānimòrtnibiw ; Estakarcinat ; Estaéskarcinat
Être évident, visible, flagrant	Estar de conéisher	Éstadékounèche
Être fainéant	Estar gandol	Éstagandoul
Être favorable à	Estar d'avis de	Éstadabisdé
Être fier	Carrar (se) ; Creire (se) ; Creire (se'n)	Karra (sé) ; Kréire (sé) ; Kréire (sén)
Être flexible (propre et figuré)	Simplejar	Simpléja
Être fragile psychologiquement	Auger la cairòta	Awgélakèirôte
Être glacé de peur	Sang-glaçar (se)	Sanglaça (sé)
Être gourmand	Estar de la hartèira	Éstadélahartèire
Être incertain (temps)	Estar là e là	Éstalaela
Être la même chose	Estar egau	Éstaégaw
Être maigre	Estar neishut ruas daus Menuts (argot bordelais)	Éstanéichut ruiedôsménuts
Être mal habillé	Estar mau dringat	Éstamawdringat
Être mal réveillé	Estar dromilhós	Éstadroumillous
Être malin	Conéisher Baile (arg bordelais)	Kounéchebaile
Être naïf, ne pas penser à mal	Anar a la bona fòi ; Estar naiènt ; Estar nhai	Anaalabounefôï ; Éstānaiènt ; Éstāniçai
Être niais	Arribar de Caudròt (arg bordelais) ; Estar niquèse	Arribadékawdrôt ; Éstānikèze
Être nourrissant	Far de l'espleit	
Être partout, être au four et au moulin	'Trapar pertot ; Atrapar pertot	Trapapértout ; Atrapapértout

¹⁵ Ça me contrarie, je n'apprécie pas : *Me sap mau*

Être prolifique	Granar	Grana
Être rentable, en parlant d'un aliment (pain, vin...)	Har de l'espleit ; Har abonda	Hadélespléit ; Haabounde
Être soucieux, tourmenté	Estar chamalhat ; Estar tracassat ; Estar tironhat	Éstachamaïat ; Éstatrakassat ; Éstatirouniat
Être superflu	Estar de glòria	Éstadéglôri
Être sur le point de...	Voler ¹⁶	Boulé
Être suspendu	Estar a la pendilha	Éstaalapéndilye
Être temps, être l'heure	Anar temps (se n')	Anatéms (sén)
Être utile, productif	Aproveitar	Aprouféita
Êtreindre	Estrénher	Éstrégne
Êtrenner	Estrenar	Éstréna
Êtriller (sens propre et figuré)	Carmenar	Karména
Êtriper	Estripar	Éstripa
Étudier	Estudiar	Éstudia
Évaluer	Presar	Préza
Évanouir (s')	Esvanoir (s')	Ésbanou-i (s')
Évaporer	Crusomir	Kruzoumi
Éventrer	Escrebar	Éskréba
Éviter	Esvitar ; Exquivar ; Esgaubejar	Ésbita ; Éskiba ; Esgawbéja
Examiner	Examinar	Étzamina
Exaspérer	Estomagar	Éstoumaga
Exciter	Excitar ; Aguissar ; Esmalir	Éxita ; Aguissa ; Ésmali
Exciter (s')	Excitar (s') ; Animar (s') ; Amodar (s') ; Esmalir (s')	Éxita (s') ; Anima (s') ; Amouda (s') ; Ésmali (s')
Excuser	Excusar ; Desencusar	Éskuza ; Dézénkuza
Exécrer	Execrar	Éxékra
Exécuter	Executar	Éxékuta
Exécuter difficilement un travail	Ragassar	Ragassa
Exercer	Exerçar	Étsérça
Exhiber	Exibir	Éxibi
Exiger	Exijar	Éxija
Exister	Existir	Éxisti
Expédier	Expedir ; Mandar ; Transméter ; Transmettre	Éspédi ; Manda ; Trasméte ; Trasmétre
Expliquer	Explicar ; Ensenhar ; Devisar (arch.)	Ésplika ; Énséniã ; Débiza ; Dibiza

¹⁶ Il va bientôt pleuvoir : *Vòu plaure*

	; Divisar (arch.)	
Exploiter	Espleitar	Éspléit <u>a</u>
Exposer (une idée)	Devisar ; Divisar	Débiz <u>a</u> ; Dibiz <u>a</u>
Extorquer de l'argent	Pompar	Poump <u>a</u>
Extraire	Traire ; Extraire	Trèire ; Estr <u>a</u> ire
Fabriquer	Fabricar	Fabrik <u>a</u>
Fâcher	Fachar ; Amalir ; Esmalir ; Encolerar ; Encolerir	Fatch <u>a</u> ; Fach <u>a</u> ; Amal <u>i</u> ; Esmal <u>i</u> ; Énkoulér <u>a</u> ; Énkoulér <u>i</u>
Façonner	Obrar	Oubr <u>a</u>
Fagoter	Hagotar	Hagout <u>a</u>
Faiblir	Flachir	Flach <u>i</u>
Faillir	Falhir ; Mancar	Faill <u>i</u> ; Mank <u>a</u>
Fainéanter	Branlotar	Branlout <u>a</u>
Faire	Far ; Har ; Fèser ; Hèser ; Hèr (vieilli, Baz)	F <u>a</u> ; H <u>a</u> ; Fè <u>d</u> e ; Hè <u>d</u> e ; Hè <u>z</u> e ; Hè
Faire (s'en)	Carcinar (se)	Karcin <u>a</u> (sé)
Faire bombance	Far bombança ; Taulejar	F <u>a</u> boumb <u>a</u> nce ; Tawléj <u>a</u>
Faire briller	Enlusir	Énlud <u>i</u> ; Énluz <u>i</u>
Faire cadeau à	Estrenar (vieilli)	Éstrén <u>a</u>
Faire cuire	Escòire ; Escoire ; Metre cueire (Cubz)	Éskôir <u>e</u> ; Éskouir <u>e</u> ; Métrekeuir <u>e</u>
Faire de l'esbrouffe	Esbrofar ; Far espantas	Ésbrouf <u>a</u> ; Faéspant <u>e</u> s
Faire de la peine	Har dòu	Hadôw
Faire de la sève	Sabar	Sab <u>a</u>
Faire déborder un liquide en le remuant	Hèser esbolhir	Hèzèsbouill <u>i</u>
Faire défaut	Mancar ; Far falta ; Falhir (vieilli)	Mank <u>a</u> ; Fafawt <u>e</u> ; Faill <u>i</u>
Faire des éclairs	Alugrejar	Alugréj <u>a</u>
Faire des embarras	Flaflejar ; Flaflajar	Flafléj <u>a</u> ; Flaflaj <u>a</u>
Faire des manières	Barguinhar ; Har manganas	Barguin <u>i</u> a ; Hamangan <u>e</u> s
Faire des vers	Versificar ; Rimar	Bérsifik <u>a</u> ; Rim <u>a</u>
Faire des vocalises	Vocalisar	Bôkaliz <u>a</u>
Faire des zigzags en courant	Far la biscoèta	Falabiskwèt <u>e</u>
Faire du bien	Har ben	Habén
Faire du bruit	Menar brueit ; Menar trin ; Far dau raflaflàs (arg)	Ménabr <u>u</u> it ; Ménatr <u>i</u> n ; Fadawraflafl <u>a</u> s
Faire du bruit en mangeant	Chapar	Tiap <u>a</u>
Faire du mal	Far dau mau	Fadawm <u>a</u> w

Faire du profit	Far de l'espleit	Fadéléspléit
Faire du souci (se)	Carcinar (se)	Karcina (sé)
Faire du vent	Ventar	Bénta
Faire éclater	Esperracar	Éspérraka
Faire éclater en ouvrant	Escarcalhar	Éskarkaia
Faire engueuler (se)	Aver l'aubada	Abélawbade
Faire face	Tenir còp	Ténikôp
Faire grand-chose (ne pas)	Far granèir (ne pas)	Fagranèi (népa)
Faire grasse-mat'	Ronflar la hauta matinada	Rounflalahawtematinade
Faire honte	Har narri	Hanarri
Faire justice	Far justicia (ne'n)	Fajustice (nén)
Faire l'amour	Bicar ; Calinar ; Fostrolhar (arg) ; Anar au ragassèir ; Anar a la calina	Bika ; Kalina ; Foustrouia ; Anaawragassèi ; Anaalakaline
Faire l'idiot	Colhonar ; Peguejar ; Morrejar (Méd) ; Degoasar (Lib)	Kouiouna ; Péguéja ; Mourréja ; Dégwaza
Faire la cuisine	Har la còeita (arg)	Halakôte
Faire la fête	Far la camada ; Har la nôça ; Hèser lo brimbaut	Falakamade ; Halanôce ; Hèzeloubrimbawt
Faire la grimace	Grimacejar	Grimacéja
Faire la paire (avec)	Aparionar a (s')	Apariouna a (s')
Faire la roulade	Far au rotla-barrica ; Har lo vira-porquèir	Faawroullebarrike ; Haloubirepourkèi
Faire la sieste	Hèser monhar ; Fèser un clumet ; Har la pausa ; Har la sièsta ; Clucar ; Cluchar ; Har un mec (Méd) ; Clumejar	Hèzemougne ; Fèdünklumét ; Kluka ; Klutia ; Halapawze ; Halasièste ; Ha ünMék ; Kluméja
Faire le beau	Far lo mossur ; Creire (se) ; Creire (se'n) ; S'espamparrar	Faloumoussu ; Kréire (sé) ; Kréire (sén) ; Séspamparra
Faire le difficile	Far la bernic	Falabérnik
Faire le fier	Carrar (se) ; Creire (se) ; Creire (se'n) ; Far dau morguerós	Karra (sé) ; Kréire (sé) ; Kréire (sén) ; Fadawmourguérous
Faire le jeune quand on est vieux	Far lo papilhon	Faloupapilloun
Faire le malin, frétiller	Fringar ; Har sa mestriona	Friga ; Hasaméstrioune
Faire le ménage	Gringonar ; Boishar (la plaça)	Gringouna ; Boucha (laplace)
Faire le pied de grue	Har lo nhau	Halouniaw
Faire mal, être douloureux	Pinchar ; Escòire ; Escoire	Pincha ; Éskôire ; Éskouire
Faire montre (de)	Har parada (de)	Haparade (dé)

Faire nuit	Har nueit ; Har escurada	Han <u>u</u> it ; Ha <u>é</u> skur <u>a</u> de
Faire nuit noire	Har negra nueit ; Har regda nueit	Han <u>é</u> grenu <u>i</u> t ; Har <u>é</u> ttenu <u>i</u> t
Faire passer, faire péter	Falhar	Fa <u>i</u> a
Faire plaisir	Agradar ; Far dau plesir	Agr <u>a</u> da ; Fa <u>d</u> awpl <u>é</u> zi
Faire profit	Har de l'abonda ; Har de l'espleit	Ha <u>d</u> élab <u>o</u> unde ; Fa <u>d</u> é <u>l</u> éspl <u>é</u> it
Faire réfléchir	Balhar a pensar	Ba <u>i</u> a <u>a</u> p <u>é</u> nsa
Faire remarquer, observer	Observer	Oups <u>è</u> r <u>b</u> a
Faire rembarrer (se)	Estar relençat	É <u>st</u> ar <u>é</u> l <u>é</u> ns <u>a</u> t
Faire sa fête à quelqu'un	Donar sa fèira (a quauqu'un)	Dou <u>n</u> azaf <u>è</u> yre
Faire son chemin	Anar per lo camin	An <u>a</u> p <u>é</u> rloukam <u>i</u> n
Faire son intéressant	Har sas rondanchas ; Far la bèra cama ; Har la ròda ; Encarar	Ha <u>s</u> sasrou <u>d</u> anch <u>e</u> s ; Fa <u>l</u> ab <u>è</u> rek <u>a</u> me ; Halar <u>ô</u> de ; É <u>n</u> kar <u>a</u>
Faire tomber quelque-chose de posé ou d'accroché	Descanilhar ; Descarrar	D <u>é</u> ska <u>n</u> illa ; D <u>é</u> ska <u>r</u> ra
Faire trébucher	Estravirar	É <u>st</u> rab <u>i</u> ra
Faire trembler	Trementar	Tr <u>é</u> m <u>e</u> nt <u>a</u>
Faire un beau coup	Hèser un bèth parat (Baz)	H <u>è</u> z <u>ü</u> nb <u>è</u> t <u>pa</u> rat
Faire un bruit d'orgue, de soufflerie	Orgonar	O <u>u</u> rgou <u>n</u> a
Faire un mouvement de va-et-vient avec un objet	Ragassar	Rag <u>a</u> ssa
Faire un temps doux	Pibalejar	Pibal <u>é</u> ja
Faire un tour	Balhar un torn	Ba <u>i</u> aü <u>n</u> tour
Faire une bêtise	Se har una marganha ; Se har un posnhac	S <u>é</u> ha-ü <u>n</u> emarg <u>a</u> gne ; S <u>é</u> ha-ü <u>n</u> pou <u>n</u> ia <u>k</u>
Faire une pause	Estancar (s')	É <u>st</u> an <u>k</u> a (s')
Faire une remise	Rebatre	R <u>é</u> ba <u>t</u> re
Faire voler en éclats	Escarcalhar ; Har petar	É <u>sk</u> arka <u>i</u> a ; Ha <u>p</u> é <u>t</u> a
Faire volte-face	Virar lo cuu ; Virar de faça	Biralouki <u>w</u> ; Bir <u>a</u> d <u>é</u> fa <u>c</u> e
Falloir	Faler ¹⁷	Fal <u>é</u>

¹⁷ Le verbe *caler* (conj. *cau* [kəw]) est le plus courant dans le domaine occitan pour signifier « falloir », que ce soit en gascon (*cau*), languedocien (*ca*), localement en limousin et auvergnat (*chau*, *cha*), localement aussi en provençal (*cau*). Le verbe *faler* (conj. *fau* [fəw]) est lui aussi un verbe parfaitement occitan, et généralement majoritaire dans beaucoup de dialectes, comme en provençal et en limousin. Dans le domaine gascon, il n'y a qu'en Gironde qu'il soit employé. On le rencontre aussi sur les confins nord-ouest du domaine languedocien (Eymet, Dordogne : *fa*). Dans le Bordelais, le Bazadais, le Marmandais et le pays de Casteljaloux ainsi que les cantons landais de Sore, Pissos et Parentis *faler* est la forme majoritaire sinon unique dans la langue populaire depuis le XV^e siècle au moins. Il est toutefois attesté que *calery* a été employé, d'après les sources qui nous sont parvenues, jusqu'à la fin du XVII^e siècle voire au premier tiers du XVIII^e.

Faner	Fanir ; Flachir	Fani̲ ; Flachi̲
Faner, faire les foins	Henejar	Hénéja̲
Farcir, garnir quelque-chose de façon compacte	Sarcir	Sarci̲
Farfouiller	Mussar ; Horgonar ; Horgalhar ; Forgalhar ; Forgassar ; Fornicar ; Boudiga	Mussa̲ ; Hourgouna̲ ; Hourgaïa̲ ; Fourgaïa̲ ; Fourgassa̲ ; Fournika̲ ; Boudiga̲
Fatiguer	Fatigar ; Estadir (LG)	Fatiga̲ ; Éstadi̲
Faucher	Dalhar	Daïa̲
Faufiler (se)	Ralar (se)	Rala̲ (sé)
Fendre	Hénder ; Fénder ; Héner (Baz)	Hénde̲ ; Fénde̲ ; Héne̲
Fermenter	Bulhir ; Bulir	Buyi̲ ; Buli̲
Fermer	Barrar ; Fermar	Barra̲ ; Féрма̲
Fermer à clé	Barrar en clau ; Clavar ; Claure	Barraénkla̲w ; Klabā̲ ; Klawā̲ ; Klawre̲
Fermer au loquet	Hliquetar	Likéta̲
Fermer au verrou	Varrolhar	Barroulia̲
Fermer les volets à demi	Cabanar (los contravents)	Kabana̲
Fermer les yeux	Clumejar ; Clucar ; Cluchar	Kluméja̲ ; Kluka̲ ; Klutia̲
Fermer sa g... ; La fermer	Calar doç ; Agroar (s')	Kaladous̲ ; Agroua̲ (s')
Ferrer	Ferrar	Férra̲
Fêter	Festejar ; Festar	Féstéja̲ ; Fésta̲
Fiancer (se)	Fiançar	Fiannça̲
Ficeler	Ficelar	Ficéla̲
Fier (se)	Fidar (se) ; Hidar (se)	Fida̲ (sé) ; Hida̲ (sé)
Figurer	Figurar	Figura̲
Filer un coup	Alongar un còp	Aloungaünkôp̲
Filer une raclée	Tustar ; Tanar	Tusta̲ ; Tana̲
Filer, s'échapper	Filar ; Esgampar (s') ; Esvinhar (s')	Fila̲ ; Ésgampa̲ (s') ; Ésbigna̲ (s')
Finir	Acabar ; Fenir ; Finir	Akaba̲ ; Féni̲ ; Fini̲
Fixer	Fixar	Fiksa̲
Flamber	Flambar ; Huguejar	Flamba̲ ; Huguéja̲
Flamboyer	Huguejar	Huguéja̲
Flatter	Flatar ; Amigalhar	Flata̲ ; Amigalia̲
Flatter pour tromper	Amigalhar	Amigalia̲
Fléchir	Flachir ; Flagir (Méd)	Flachi̲ ; Flagi̲
Flétrir	Flachir ; Flagir (Méd)	Flachi̲ ; Flagi̲

Forme populaire, *faler* est la forme emblématique, presque symbolique, du nord-gascon *pishadèir*, depuis des siècles. Pour ces raisons, nous n'avons pas proposé *caler* dans ce lexique.

Fleurir	Florir	Flouri
Flinguer	Hlingar	Linga
Flotter	Flotar	Flôta
Foirer	Foeirar	Fouira
Folâtrer	Folastrejar	Foulastréja
Fonctionner	Fonccionar ; Marchar	Founksiôna ; Marcha
Forcer	Forçar	Foursa
Forcer le trait	Cargar lo tablèu ; Forçar los imatges	Cargaloutablèw ; Foursalouzimatges
Forger	Hargar ; Forjar	Harga ; Fourja
Former épi	Panolhar	Panoulia
Fortifier	Fortifiar	Fourtifi-a
Fouetter	Foeitar	Fouita
Fouiller	Mussar ; Horgonar ; Horgalhar ; Forgalhar ; Forgassar ; Fornicar ; Bosigar	Mussa ; Hourgouna ; Hourgaia ; Fourgaia ; Fourgassa ; Fournika ; Boudiga
Fouiller du bec (canard)	Garguitejar	Garguitéja
Fouiller la terre	Bosigar	Boudiga
Fouiner	Mussar ; Horgonar ; Horgalhar ; Forgalhar ; Forgassar ; Fornicar ; Bosigar	Mussa ; Hourgouna ; Hourgaia ; Fourgaia ; Fourgassa ; Fournika ; Boudiga
Fouler, écraser	Folar ; Horar ; Trepas ; Patrolhar	Foula ; Houra ; Trépa ; Patrouia
Fourmiller	Grumilhejar	Grumilléja
Fournir	Fornir	Fourni
Fourrer	Forrar	Fourra
Fourrer dans la tête (à quelqu'un)	Forrar en cap (se) ; Planter dens la memoara (se)	Fourraénkap (sé) ; Plantadénlamémware (sé)
Foutre	Fóter ; Fotre	Foute ; Foutre
Foutre (ne rien)	Far granèir (ne pas)	Fagranèi (népa)
Foutre le camp	Fóter lo camp	Fouteloukan
Franchir	Franquir ; Traversar ; Passar	Franki ; Trabérsa ; Passa
Frapper	Trucar ; Frapar ; Clapar ; Daure ; Patangar ; Tustar ; (...quelqu'un) Bunhar ; Apatacar	Truka ; Frapa ; Klapa ; Dawre ; Patanga ; Tusta ; Bunia ; Apataka
Frapper de la paume de la main	Paumar	Pawma
Frémir	Fremir	Frémi
Frétiller	Fretilhar	Frétilya
Fringuer (se)	Nipar (se) ; Dringar (se) ; Ficelar (se) ; Fruscar (se)	Nipa (sé) ; Dringa (sé) ; Ficéla (sé) ; Fruska (sé)

Friper	Fripar ; Froncir ; Arremochicar ; Fronhar ; Frostilhar	Fripa ; Frounsi ; Arrémoutchika ; Frounia ; Froustilla
Frيره	Fregir ; Cruishir	Frégi ; Cruchi
Friser	Frisar	Friza
Frissonner	Fresilhonar ; Estar sang-glaçat	Fréziliouna ; Éstasanglaçat
Froisser	Froncir ; Trolhar ; Arremochicar ; Fronhar ; Frostilhar	Frounsi ; Trouia ; Arrémoutchika ; Frounia ; Froustilla
Froncer	Froncir	Frounsi
Frotter	Fretar ; Hrochar ; Ragassar	Fréta ; Routcha ; Ragassa
Fuir	Hugir ; Húger ; Descampar ; Fugir	Hugi ; Húge ; Déskampa ; Fugi
Fuir quelqu'un	S'escapar de ; Descampar (qq)	Séskapadé ; Déskampa
Fumer (cheminée)	Humar	Huma
Fumer (cigarette)	Fumar ; Pipar	Fuma ; Pipa
Fumer la pipe	Pipar	Pipa
Gâcher	Gastar	Gasta
Gâcher un travail	Mascanhar ; Sangonhar	Maskania ; Sangounia
Gagner	Ganhar ; Gasanhar (arch)	Gagna ; Gazania
Gagner un endroit (à pied)	'Trapar	Trapa
Galoper	Galopar	Galoupa
Gambader	Gambadar	Gambada
Garantir	Garantir ; Garentir	Garanti ; Garénti
Garder	Gardar ; Güardar (Baz) ; Reténer (vieilli)	Garda ; Warda ; Réténe
Garnir	Gaunir ; Sarcir ; (avec excès) Caunhir	Gawni ; Sarcj ; Kawgni
Garnir à ras-bord, un sac...	Bondar	Bounda
Gaspiller	Gaspilhar	Gaspilla
Gâter	Gastar	Gasta
Gaver	Gorjar	Gourja
Geindre	Ganitar	Ganita
Geler	Gelar ; Mordir (temps)	Géla ; Mourdi
Gémir	Gemir	Gémi
Gêner	Geinar ; Har poishiu	Geina ; Hapouchiw
Gêner, gratter	Romigar ; Graumitar ; Picotar	Roumiga ; Grawmita ; Pikouta
Gercer	Rimar	Rima
Gesticuler	Barsalhar ; Gingar ; Gingalhar	Barsalia ; Jinga ; Jingaia
Gicler	Jascar ; Gisclar	Jaska ; Giskla
Gifler	Clapar ; Clapotar	Klapa ; Klapouta

Glander	Gorrinar ; Brandolhar ; Colhibanar ; Brantolar ; Granjolar ; Conilhar ; Tornar-virar	Gourrina ; Brandouli <u>a</u> ; Kouilliba <u>n</u> a ; Brantou <u>l</u> a ; Granjou <u>l</u> a ; Kounilia <u>i</u> ; Tourn <u>a</u> bira
Glisser	Lincar ; Litsar ; Glissar	L <u>i</u> nka ; Lits <u>a</u> ; Gliss <u>a</u>
Glisser (se)	Ralar (se) ; Litsar (se)	Ral <u>a</u> (sé) ; Lits <u>a</u> (sé)
Glorifier	Glorificar	Glourifika
Glousser	Cloquejar	Klouké <u>j</u> a
Goinfrer (se)	Hartar (se) ; Entonhar (s') ; Gorjar (se) ; Gorbelejar (se)	Hart <u>a</u> (sé) ; Éntounia (s') ; Gour <u>j</u> a (sé) ; Gourbélé <u>j</u> a (sé)
Gonfler	Gonflar	Gounfl <u>a</u> ; Goufl <u>a</u>
Gonfler (bois, dans l'eau)	Encomboar	Énkoumbou <u>a</u>
Goûter	Tastar ; Gostar	Tast <u>a</u> ; Goust <u>a</u>
Goûter, prendre son goûter	Far collacion	Fakoullaciou <u>n</u>
Goûter, profiter de quelque-chose	Popar	Poupa
Goutter	Pempinar ; Pimpar ; Chotar	Pémpina ; Pim <u>p</u> a ; Tchout <u>a</u>
Gouverner	Governar	Goubérna
Graisser	Graishar	Grèicha ; Grè <u>ch</u> a
Gratter	Gratar	Grata
Graver	Gravar	Graba
Greffer	Empeutar ; Grefar	Émpéwta ; Gré <u>f</u> a
Grelotter	Grenquilhar	Grénguilla
Gribouiller	Grifonhar ; Grifolhar	Grifounia ; Grifouia
Griffer	Escarraunhar ; Grifar ; Agrifar	Eskarrawgna ; Grifa ; Agrifa
Griffonner	Grifonhar ; Grifolhar	Grifounia ; Grifouia
Grignoter	Grinhotar ; Rogar ; Rosigar ; Chapilhar	Grignouta ; Rouga ; Rouziga ; Tchapia <u>i</u> a
Griller	Grilhar ; Tôrrer	Grilya ; Tôrr <u>e</u>
Grimper	Grimpar (après) ; Arrusplar ; Garrusplar ; Garrespiar ; Garrapar	Grim <u>p</u> a ; Arruspl <u>a</u> ; Garruspl <u>a</u> ; Garrés <u>p</u> ia ; Garrapa
Grincer	Grinçar ; Carrinclar ; Esgrincar	Grinsa ; Karrinkla ; Ézgrinka
Grincer des dents	Recanhar las dents ; Regrinhar	Rékagnalés <u>d</u> éns ; Régrinia
Grogner	Rimonar ; Romegar ; Grinçar ; Ragassar ; Marganhar ; Rospetar ; Marronar ; Gronhar ; Ronhar ; Ronar	Rimouna ; Rouméga ; Grin <u>ç</u> a ; Ragassa ; Margania ; Rouspé <u>t</u> a ; Marrouna ; Grounia ; Rounia ; Rouna
Gronder	Ronar ; Bronsir ; Brunsir	Rouna ; Broundi ; Brounzi ; Bründi
Groover	Cadançar	Kadansa
Grossir	Grossir	Groussi

Grouper	Arrumar	Arruma
Gruger	Gruzar	Gruza
Guérir	Garir ; (plaie) Apedaçar (s')	Gari ; Apédaça (s')
Guérir (se... de...)	Virar (se)... ¹⁸	Bira (sé)
Guetter	Pistar ; Ratar	Pista ; Rata
Gueuler	Gular	Gula
Guider	Guidar	Guida
Habiller	Vestir ; Abilhar ; Costumar	Bésti ; Abilia ; Koustuma
Habiter	Damorar ; Abitar ; Restar	Damoura ; Abita ; Résta
Habituer	Acostumar	Akoustuma
Haïr	Haïr	Ha-i
Haleter	Pantaïshar ; Pantachar ; Pantaïsar (HG) ; Esbafar (s') (HG) ; Quenar (HG) ; Espofidar ; Pantugar (Méd) ; Auger lo romic	Pantacha ; Pantatcha ; Pantéiza ; Ézbafa (s') ; Quéna ; Éspoufida ; Pantuga ; Awgélouroumik
Harceler	Pohonar ; Tironhar ; Tiragonhar	Pouhouna ; Tirounia ; Tiragounia
Hâter (se)	Empreïshar (s') ; Hastar (se)	Émprécha (s') ; Émpréicha (s') ; Hasta (sé)
Hausser les épaules	Suslevar las espaulas	Suslébalézéspawles
Héberger	Aubergar	Awbérga
Hébéter	Ebetar	Ébéta
Hérissier	Eriçar	Érissa
Hériter	Eritar	Érita
Hésiter	Balançar ; Balancejar ; Talinar ; Barguinhar ; Bernicar ; Estarnhar (s')	Balança ; Balancéja ; Talina ; Barguigna ; Bérnika ; Éstargna (s')
Heurter	Hurtar ; Trucar	Hurta ; Truka
Hisser	Grimpar	Grimpa
Honorer	Onorar ; Enjuncar ; Ondrar (arch.)	Ounoura ; Énjünka ; Oundra
Houspiller, tirailler quelqu'un, comme un enfant qui s'accroche	Tironhar ; Tiragonhar	Tirounia ; Tiragounia
Hurler	Urlar ; Sisclar ; Uchar	Urla ; Siskla ; Ucha
Identifier	Conéïsher ; Reconéïsher	Kounéche ; Kounéiche ; Rékounéche
Illuminer	Illuminar	Illumina
Imaginer	Esmaginar ; 'Maginar ; Imaginar	Ésmagina ; Magina ; Imagina
Imbiber	Embeurir ; Embeure ; Imbibar	Émbéwri ; Embéwre ; Īmbiba
Imiter	Imitar	Imita
Importuner	Desrenjar ; Destrauviar	Déréntja ; Destrawbia

¹⁸ Se guérir de la grippe : *Se virar la gripa*

Imposer	Impausar	Īmpouza
Imprégner	Embeurir ; Embeure	Émbéwri ; Embéwre
Imprimer	Imprimer	Īmprima
Incarner	Incarnar	Īnkarna
Indigner	Sangtrasir	Santrazi
Indiquer	Ensenhar	Énségna
Infecter	Infectar	Īnfékta
Inform	Informar ; Esmagar (Méd)	Īnfourma ; Īnfôrma ; Ésmaga
Inoculer	Entarnar	Étarna
Inonder	Inondar	Īnounda
Inquiéter	Inquietar	Īnkiéta
Installer	Installar	Īnstalla
Installer (s') pour exercer un métier	Botar (se)	Bouta (sé)
Instruire	Enstruír ; Instruire	Énstrui ; Īnstruire
Insulter	Insultar	Īnsulta
Interdire	Interdíser ; Defénder ; Defendre	Īntérdize ; Défénde ; Déféndre
Interrompre (s')	Estarnhar (s')	Éstargna (s')
Intriguer	Intrigar	Īntriga
Inventer	Inventar	Īmbénta
Inviter	Invitar ; Convidar	Īmbita ; Koumbida
Invoquer	Invocar ; Esconjurar	Īmbôka ; Éskounjura
Irriter (la peau)	Rimar	'Rima
Jacasser	Jacassar	Jakassa
Jaillir	Jascar ; Gisclar	Jaska ; Giskla
Japper	Braulhar ; Caïnar ; Japar ; Janglar	Brawlya ; Kaïna ; Japa ; Jangla
Jeter	Jitar ; (...avec force) Ronçar	Jita ; Rounsa
Jeter (se)	Ronçar (se)	Rounsa (sé)
Jeter à la poubelle	Jitar au rebut	Jitagawrébut
Jeter à terre	Har gorrinar	Hagourringa
Jeter en prison (se faire)	S'har fóter a la boeita	Safoutalabouïte
Jeter un sort	Ligar ; Embosicar ; Har las monacas	Liga ; Émbouzika ; Halésmounakes
Joindre	Jónher ; Joàner	Jougne ; Jwagne
Joindre à (se)	Jónher a (se) ; Joàner a (se)	Jougne a (sé) ; Jwagne a (sé)
Joncher	Juncar	Junka
Jouer	Jogar ; (enfants) Gingalhar ; Gingar	Jouga ; Tiôga ¹⁹ ; Jingaia ; Jinga
Jouer (se la)	Fèser sa mestriona	Fèdesaméstrioune

¹⁹ Prononciation cubzaguaise

Jouer à (jeu)	Far a ; Har a	Fa-a ; Ha-a
Jouer à qui est le plus fort, le plus doué...	Se diputar lo talent	Sédisputaloutalén
Jouer avec sa patte, en parlant d'un chat	Jogar de la pauta	Jougadélapawte
Jouer des tours, en parlant des yeux	Har colhandra	Hakouliandre
Jouer le premier, commencer la partie	Partir	Parti
Jucher (se)	Pitar (se) ; Creçar (se) ; Cluncar (se) ; Jocar (se) ; Escluncar (s') ; Encluncar (s')	Pita (se) ; Kréka (sé) ; Klünka (sé) ; Jouka (sé) ; Ésklünka (s') ; Énklünka (s')
Juger	Jutjar	Jutja
Jurer	Jurar	Jura
Jurer, blasphémer	Sacrar	Sakra
Labourer	Bojar ; Laurar ; Laborar	Bouia ; Bouja ; Loura ; Laboura
Labourer (deuxième fois)	Cauçar ; Descauçar	Kawssa ; Déskawssa
Labourer (première fois)	Deschaumar	Déchawma
Labourer la vigne	Magescar ; Esmagescar	Magéska ; Ésmagéska
Lâcher	Laishar	Lacha
Laisser	Deishar ; Leishar ; Laisser (rare, HG) ; Quitar (Méd)	Déicha ; Décha ; Dicha ; Lécha ; Léicha ; Laïssa ; Quita
Laisser tomber, abandonner (quelqu'un)	Grupir ; Gurpir	Grupi ; Gurpi
Laisser une chance	Esmagar	Ésmaga
Lambiner	Talinar	Talina
Lamentar (se)	Lamentar (se) ; Piaular	Laménta (sé) ; Piawla
Lancer	Laçar ; (avec force) Ronçar ; Arronçar	Lansa ; Rounsa ; Arrounsa
Lancer (un projet...)	Aviar ; Laçar ; Ronçar ; Arronçar	Abia ; Lansa ; Rounsa ; Arrounsa
Laper	Horlupar ; Hurlupar ; Harlapar ; Churlupar ; Harlupar	Hourlupa ; Hurlupa ; Harlapa ; Churlupa ; Harlupa
Lasser	Lassar	Lassa
Laver	Lavar	Laba ; Lawa
Laver (se)	Lavar (se) ; Sandrolhar (se)	Laba (sé) ; Lawa (sé) ; Sandrouia (sé)
Laver sans soin	Gansolhar ; Sansolhar	Gansouia ; Sansouia
Lécher	Lecar	Léka
Lever	Levar ; Mastar	Léba ; Léwa ; Liwba ²⁰ ; Masta

²⁰ Forme rarissime.

Lever (se)	Levar (se) ; Masta (se)	Léba (sé) ; Masta (sé)
Lever de très bonne heure (se)	Levar a las criquètas / cliquètas (se)	Lébaaléskrikètes (sé)
Lier	Ligar	Liga
Lier le pied de vigne à l'échalas	Acanar	Akana
Lignifier (se)	Aubar (s')	Awba (s')
Lire	Legir	Lugi
Livrer	Livrar ; Deliurar (vieilli)	Libra ; Déliwra
Livrer à (se)	Adrinar (s')	Adrina (s')
Loger	Lotjar	Loutja
Louer (louanges)	Lausar ; Laudar	Lawza ; Lawda
Louer (loyer)	Logar	Louga
Luire	Lusir ; Rajar ; Arrajar	Ludi ; Luzi ; Raja ; Arraja
Maculer	Trolhar	Trouia
Maintenir	Mantenir	Manténi
Malfaire	Maufar ; Mauhar	Mawfa ; Mawha
Malmener	Maumenar ; Secutir ; Secudir ; Segutir ; Sarcenar ; Carmenar	Mawména ; Sékutj ; Sékudj ; Ségutj ; Sarcéna ; Karména
Manger	Minjar ; Chapar	Mintcha ; Tchapa
Manger avec avidité	Chapar ; Romigar ; Rogar ; Cracar	Tchapa ; Roumiga ; Rouga ; Kraka
Manger beaucoup	Hartar (se)	Harta (sé)
Manger en faisant du bruit	Harlupar	Harlupa
Manier	Manejar	Manéja
Manifester	Manifestar	Manifésta
Manigancer	Traficar	Trafika
Manoeuvrer	Manubrar	Manubra
Manquer	Mancar ; Far falta ; Far díser ²¹ ; Falhir (vieilli)	Manka ; Fafawte ; Dadide ; Failli
Manquer (son but)	Mancar ; Ratar ; Far una alòsa (pétanque)	Manka ; Rata ; Fa unalòze
Manquer, dans le sens d'éprouver un manque, ne pas trouver un objet	Trobar de manca ; Trobar a dire ²²	Troubadémanke ; Troubadire
Marcher	Marchar ; Caminar	Marcha ; Kamina
Marcher à grandes enjambées	Esgalampar ; Arpagar	Ézgalampa ; Arpaga

²¹ Il me manque une bouteille : *M'an hèit díser una botelha*

²² La voisine me manque : *La vesina, la tròbi de manca ; la tròbi a dire*

Marcher à petits pas	Anar talin-talan	Anatal <u>i</u> ntalan
Marcher dans ou sur quelque-chose	Pilar	Pila <u>a</u>
Marcher en pliant le contrefort de la chaussure	Marchar en grolas	Marcha <u>é</u> ngroules
Marcher sur la pointe des pieds	Marchar en ralètas ; ...de relètas	Marcha <u>é</u> nralètes ; dérélètes
Marcher, fonctionner	Marchar	Marcha <u>a</u>
Marier	Maridar	Marida <u>a</u>
Marmonner (des prières)	Paterejar	Patéré <u>ja</u>
Marquer	Mercar	Mér <u>ka</u>
Marteler	Patangar ; (figuré) Martelejar	Patanga <u>a</u> ; Martélé <u>ja</u>
Massacrer	Massacrar	Massakra <u>a</u>
Mastiquer, tourner dans sa bouche des aliments	Galaujar	Galaw <u>ja</u>
Médire, cancaner	Repapilhar	Répapilia <u>a</u>
Méduser	Esbarrir	Ésbarr <u>i</u>
Méfier (se)	Mauhidar (se) ; Maufidar (se) ; Maufisar (se) (Lib)	Mawida <u>a</u> (sé) ; Mawfida <u>a</u> (sé) ; Mawfiza <u>a</u> (sé)
Mélanger	Barrejar ; Abarrejar	Barré <u>ja</u> ; Abarré <u>ja</u>
Mêler	Meilar	Méila <u>a</u>
Mémoriser	Menar a memòria	Méngamémôri
Menacer	Menaçar	Ménaça <u>a</u>
Mener	Amenar ; Menar ; Menhar ; Miar (Baz)	Aména <u>a</u> ; Ména <u>a</u> ; Mégna <u>a</u> ; Mi-a <u>a</u>
Mentir	Mentir	Ménti <u>i</u>
Mériter	Meritar	Mérita <u>a</u>
Métamorphoser	Metamòrfosar	Métamôrfôza <u>a</u>
Mettre	Botar ; Méter ; Metre	Bouta <u>a</u> ; Méte <u>a</u> ; Métre
Mettre (s'y)	S'i har	Siha <u>a</u>
Mettre à l'abri	Acatsar ; Sarrar ; Recaptar	Akatsa <u>a</u> ; Sarra <u>a</u> ; Rékatta <u>a</u>
Mettre à nu	Esblandir	Ésblandi <u>i</u>
Mettre à part, à l'écart	Desospartir ; Méter de costat	Déssousparti <u>i</u> ; Métedékoustat
Mettre capot	Hèser borrrut	Hèzebourrut
Mettre dans un sac	Ensacar	Ésaka <u>a</u>
Mettre de l'argent de côté	Èsparnhar ; Sarrar	Èspargna <u>a</u> ; Sarra <u>a</u>
Mettre en avant (se)	Encarar ; Méter de l'avant (se)	Énkara <u>a</u> ; Métedélaban
Mettre en colère (se)	Esmalir (s') ; Encolerar (s') ;	Ésmali <u>i</u> (s') ; Énkouléra <u>a</u> (s') ; Énkouléri <u>i</u>

	Encolerir (s')	(s')
Mettre en désordre	Desvirar	Désbira
Mettre en devoir (se)	Botar en trin (se)	Boutaéntrîn (sé)
Mettre en loques	Esquiçar ; Esperracar ; Deschinar ; Especicar ; Especigar ; Espechigar ; Descuular ; Eschibrar	Éskissa ; Ésperraka ; Déchira ; Éspécika ; Éspéciga ; Éspéchiga ; Déskiwla ; Échibra
Mettre en mouvement	Aviar	Abia ; Amouda
Mettre en pièces	Charpar ; Esmenudar ; Pecigar	Charpa ; Ésménuda ; Péciga
Mettre en pratique	Practicar	Pratika
Mettre en route (se)	Encaminar (s') ; Méter lo camin devath pès (se)	Énkamina (s') ; Mételoukamindébatpès (sé)
Mettre en tonneau	Entonar	Éntouna
Mettre le filet à l'eau	Balhar	Baia
Mettre le holà	Méter l'arrestiu	Mételarrestiw
Mettre minable	Méter a non-plus	Métanounplus
Mettre une raclée	Secudir ; Penhar	Sékudi ; Péгна
Meurtrir	Machar ; Macar	Matcha ; Maka
Miauler	Miaular ; Graular ; Marraular	Miawla ; Grawla ; Marrawla
Mijoter	Gargassar	Gargassa
Minauder	Barguinhar ; Har manganas	Barguinia ; Hamanganes
Mitrailler	Mitralhar	Mitraya
Mobiliser	Mobilisar	Mobiliza
Moisir	Mosir ; Estaumasir (s')	Mouzi ; Éstawmazi (s')
Moissonner	Segar	Séga
Monter	Montar ; Pujar (arch.)	Mounta ; Puja
Monter (un spectacle)	Montar	Mounta
Monter la garde	Estar au pit	Éstaawpit
Monter les marches quatre à quatre	Escarpentar	Éskarpénta
Montrer	Moishar ; Mochar ; Montrar ; Har veire ; Mostrar ; Ensenhar	Moucha ; Moutcha ; Mountra ; Habéyre ; Moustra ; Énsénia
Montrer les dents	Esgringar (s')	Ézgringa (s')
Moquer	Mocar ; Escarnir ; Blagar ; Borlar	Mouka ; Éskarni ; Blaga ; Bourla
Mordiller	Morcilhar	Mourcilia
Mordre	Nhacar ; Mordre	Gnaka ; Mordre
Mortifier	Mortifiar	Mourtifia
Moudre	Mòler ; Mòrer	Môle ; Møre
Mouiller	Molhar ; Remolhar	Moulia ; Rémolua
Mourir	Mourir ; Virar l'uelh ; Anar a Molha- Cuu (arg. bordelais) ; Anar a	Mouri ; Biralui ; Anaamouïekiw ; Aaarabanèl ; Batesoundai

	Rabanèl (arg. bordelais) ; Bàter son dalh	
Mourir de peur	Raujar de paura	Rawjadépôw
Mourir de sa belle mort	Mourir de raca	Mouridérake
Muer	Regaiar ; Desplumar (se)	Régaya ; Déspluma (sé)
Munir	Munir	Muni
Museler, faire taire	Musecar ; Muselar	Muzéka ; Muzéla
Mutiler	Mutilar	Mutila
Nager	Najar ; Nadar	Naja ; Nada
Naître	Néisher ; Nàisser	Néche ; Néisse
Narguer	Nhargar	Niarga
Naviguer	Navigar	Nabiga
Ne servir à rien	Ne pas aprofèitar	Népaaprouféita
Négliger	Neglijar	Néglija
Neiger	Neivar ; Nejar	Néiba ; Néja
Nettoyer	Netejar ; Boishar ; Gringonar ; Aproprir	Nétéja ; Boucha ; Gringouna ; Aproupri
Nettoyer à l'eau et mal	Gansolhar	Gansouïa
Nipper, saper (se)	Ordilhar (s') ; Ficelar (se)	Ourdilia (s') ; Ficéla (sé)
Noircir	Negrir ; Negrejar	Négri ; Négréja
Nommer	Nomnar	Noumma
Nommer à un poste	Nomnar ; Crear ; Designar	Noumma ; Kréa ; Dézikna
Nouer	Estacar	Éstaka
Nourrir	Apasturar ; Neurir ; Norir ; Noirigar	Apastura ; Nêwri ; Nouri ; Nouïriga
Nourrir au sein	Apoperar	Apoupéra
Nourrir les bêtes	Sonhar	Sounia
Noyer	Negar ; Ensobernar	Néga ; Énsoubérna
Nuire	Nòire ; Nueire	Nôire ; Nüire
Obéir	Aubedir ; Aubeir ; Escotar	Awbédi ; Ôbédi ; Awbéi ; Ôbéi ; Éskouta
Obliger	Aublijar ; Obligar	Awblija ; Ôblidja ; Ôbliga
Occasionner	Ocasionar	Ôkaziouna
Occuper	Aucupar	Awkupa ; Ôkupa
Occuper (quelqu'un à quelque-chose)	Afasendar ; Aucupar	Afazénda ; Awkupa ; Ôkupa
Offrir	Ofrir	Oufri
Ordonner	Ordonar ; Ordenar ; Comandar	Ourdouna ; Ourdéna ; Koumanda
Organiser	Organizar	Ourganiza
Orner	Adornar ; Maiar	Adourna ; Maïa

Oser	Gausar ; Ausar	Gawza ; Gawja ; Awza
Ôter	Extremar ; Ostar (arch)	Éstréma ; Ousta
Oublier	Oblidar ; Aublidar	Oublida ; Ôwblida ; Awblida
Ouvrir	Obrir ; Dubrir ; Ubrir ; Drubir ; Daubrir ; Aubrir	Oubri ; Dubri ; Ubrî ; Drubi ; Dawbri ; Awbri
Ouvrir à quelqu'un pour le faire sortir	Aviar	Abia
Ouvrir en deux en fendant	Escarcalhar	Éskarkalia
Ouvrir en grand la porte	Landar	Landa
Ouvrir les yeux sur la réalité	Se garir de la liganha ; Se conéisher	Ségaridéaligagne ; Sékounéche
Pâler	Blausejar ; Esblausir (s')	Blawzéja ; Ésbawzi (s')
Pâmer (se)	Pamar (se)	Pama (sé)
Paraître	Paréisher ; Parèisher	Paréche ; Parèche
Paraître sombre par contraste avec la lumière, à contre-jour	Escurar (s')	Éskura (s')
Pardoner	Perdonar	Pérdouna
Parer, orner	Adornar ; Maiar	Adourna ; Maia
Parier	Jogar ; Pariar	Jouga ; Pari-a
Parler	Parlar	Parla
Parler à tort et à travers	Clancanar ; Bavassar	Klankana ; Babassa
Parler avec l'accent français	Gavachejar ; Parlar ponchut	Gabatchéja ; Parlapountiut
Parler de	Dire de	Diredé
Parler ensemble, avec quelqu'un	Devisar	Débiza
Parler pour ne rien dire	Badocar	Badouka
Parsemer	Parsemenar	Parséména
Partager	Partajar ; Partatjar ; Partir (vieilli)	Partatja ; Partatya ; Partaja ; Parti
Participer	Participar	Participa
Partir	Partir ; S'esgampar ; Préner l'aviada	Parti ; S'ésgampa ; Prénelabiade
Parvenir	Parvenir ; Atrapar ; 'Trapar	Parbéni ; Atrapa ; Trapa
Passer	Passar	Passa
Passer (passe-moi...)	Falhar (arg)	Faia
Passer (se faire... une maladie)	Se virar	Sébira
Passer au large, éviter	Esgaubejar	Ésgawbéja

Passer comme c'est venu	Passar coma l'esturbelh	Passakoumelésturbéi
Passer une maladie à quelqu'un par contagion	Cargar (a qq)	Carga
Passer, se passer (maladie, blessure)	Passar ; Apedaçar (s')	Passa ; Apédaça (s')
Patauger	Garguitejar ; Champolhar ; Patroilhar ; Tropinhar ; Pugar	Garguitéja ; Tchampouia ; Patrouia ; Troupinia ; Puga
Patronner	Patronar	Patrouna
Pavaner (se)	Har sas rondanchas ; Far la bèra cama ; Har la ròda ; Encarar ; Espamparrar (s')	Hassasroundanches ; Falabèrekame ; Halarôde ; Énkara ; Éspamparra (s')
Payer	Pagar	Paga
Payer cash	Pagar en clar ; Pagar en comptant	Pagaénkla ; Pagaéncountann
Pécher	Pecar	Péka
Pêcher	Pescar	Puska ; Péska
Peigner	Penhar ; Pientar ; Pientoar (Baz)	Pénia ; Piénta ; Piéntoua
Peindre	Pintrar	Pintra
Peiner (à faire qqch)	Afanar (s')	Afana (s')
Peler	Pelar ; Sabar (les doigts quand il fait froid)	Péla ; Saba
Pencher	Penchar	Péncha
Pendre	Pendre ; Pendilhar	Péndre ; Pédilia
Penser	Pensar	Pénsa
Penser (croire)	Cutar ; Cutir	Kuta ; Kutí
Percer	Traucar ; Perçar	Trawka ; Pérça
Percher (se)	Pitar (se) ; Crecar (se) ; Cluncar (se) ; Jocar (se) ; Enjocar (s') ; Escluncar (s') ; Encluncar (s')	Pita (se) ; Kréka (sé) ; Klünka (sé) ; Jouka (sé) ; Énjouka (s') ; Ésklünka (s') ; Énkünka (s')
Perdre	Pérder ; Pendre	Pérde ; Pérdre
Perdre son temps	Gorrinar	Gourrina
Périr	Perir	Péri
Persécuter	Persecutar	Pérsékuta
Perturber	Perturbar	Pérturba
Peser	Pesar	Péza
Péter	Petar	Péta
Péter, faire un pet	Vuishir	Buchi
Péter (se la)	Se creire ; Se'n creire	Sékréire ; Sénkréire
Péter, casser	Espetarrar ; Petar	Éspétarra ; Péta
Pétrir	Prestir	Présti

Picoler	Galetar ; Godalhar	Galé <u>t</u> a ; Gouda <u>i</u> a
Picorer	Pigòçar ; Pinhocar ; Prucar	Pigôç <u>a</u> ; Piniouk <u>a</u> ; Pruk <u>a</u>
Picoter	Picotar	Pikout <u>a</u>
Piétiner	Pilar ; Trapinhar ; Pantonhar	Pil <u>a</u> ; Trapin <u>i</u> a ; Pantoun <u>i</u> a
Piger, saisir du premier coup	'Trapar	Trapa <u>ç</u>
Piler	Pilar	Pil <u>a</u>
Pincer	Pelinchar	Pélinch <u>a</u>
Piocher	Hudir ; Fudir ; Fodir	Ud <u>i</u> ; Fud <u>i</u> ; Foud <u>i</u>
Piquer	Fissar ; Pinchar ; Pincar	Fiss <u>a</u> ; Pinch <u>a</u> ; Pinc <u>a</u>
Pirouetter	Violar ; Vironar	Biroul <u>a</u> ; Biroun <u>a</u>
Pisser	Pishar	Pich <u>a</u>
Placer	Plaçar ; Botar ; Pausar	Plaç <u>a</u> ; Bout <u>a</u> ; Pawz <u>a</u>
Placer les barriques sur les chantiers	Atinar	Atin <u>a</u>
Plaider	Plaidar ; Pleitejar	Plèid <u>a</u> ; Pléit <u>é</u> ja
Plaindre	Plànher	Plagn <u>e</u>
Plaindre (se)	Plànher (se) ; Clamar (se) ; Piaular	Plagn <u>e</u> (sé) ; Klama (sé) ; Piawl <u>a</u>
Plaire	Pléser ; Plaiser ; Plaire ; Agradar ; Avenir ; Plàser	Pléze ; Pla <u>i</u> ze ; Pla <u>i</u> re ; Plèire ; Agrad <u>a</u> ; Awbéni ; Plaze
Plaisanter	Badinar ; Colhonar ; Ralhar ; Peguejar	Badin <u>a</u> ; Kouiou <u>n</u> a ; Ra <u>i</u> a ; Péguéj <u>a</u>
Planter	Plantar ; Entarnar ; Picar ; Pitar	Plant <u>a</u> ; Éntarna ; Pika <u>ç</u> ; Pita <u>ç</u>
Planter (se) au beau milieu	Butar (se) ; Pitar (se)	But <u>a</u> (sé) ; Pita <u>ç</u> (sé)
Pleurer	Plorar ; Bramar ; Chumicar	Plour <u>a</u> ; Bram <u>a</u> ; Tyumik <u>a</u>
Pleurnicher	Chumicar ; Potejar ; Piaular ; Badocar	Tyumik <u>a</u> ; Poutéj <u>a</u> ; Piawl <u>a</u> ; Badouk <u>a</u>
Pleuvoir	Plaure ; Plàver ; Pleure (HG) ; Molhar	Plawre ; Plab <u>e</u> ; Pléwre ; Mouli <u>a</u>
Plier	Plegar ; (être flexible) Simplejar ; (envelopper) Mudar	Pléga ; Simpléj <u>a</u> ; Mud <u>a</u>
Plonger	Plonjar	Plounj <u>a</u>
Plumer	Plumar	Plum <u>a</u>
Poignarder	Cotelejar	Koutéléj <u>a</u>
Pomper	Chucar	Tchuk <u>a</u> ; Tyuk <u>a</u>
Pomponner	Pomponar	Poumpoun <u>a</u>
Porter	Portar	Pourt <u>a</u>
Porter garant (se)	Respondre	Réspou <u>n</u> dre
Porter tort	Portar tòrt	Pourtatô <u>r</u> t

Poser	Pausar	Pawza
Posséder	Tenir	Téni
Pourlécher (se)	Porleichar (se)	Pourléicha (sé)
Poursuivre	Acorsar	Akoursa
Poursuivre (en justice)	Porsubir	Poursubi
Pouvoir	Provedir	Proubédi
Pousser	Possar ; Butir	Poussa ; Buti
Pousser (plantes)	Possar ; Gaishonar ; Germar	Poussa ; Gueychouna ; Gérma
Pousser pour enfoncer	Honhar	Houгна
Pouvoir	Poder ; Posquer	Poudé ; Pouské
Pouvoir (n'en plus)	Estar a non-plus	Éstaanonplus
Pouvoir (ne pas...mieux faire)	Ne'n poder pas de mei	Népoudépadémèi
Pouvoir supporter (ne pas)	Ne pas poder rejustir	Népapoudéréjusti
Pratiquer	Practicar	Pratika
Prêcher	Prechar	Préycha ; Précha
Préférer	Preferar ; Aimar mei ; Preferar mei	Préféra ; Èymamèi , Préféramèi
Prélasser (se)	Blandinar (se)	Blandina (sé)
Prendre	Préner ; Préndre ; Prendre ; Tolar	Préne ; Prénde ; Préndre ; Touli
Prendre à la gorge	Gahar ; Sarrar	Gaha ; Sarra
Prendre au piège	Aprivaudar	Apribaouda
Prendre du bon temps	Gorbelejar (se)	Gourbéléja (sé)
Prendre en grippe	Préner en grinha	Prénéngrigne
Prendre feu	Botar a huec (se)	Boutaahuk (sé)
Prendre froid	Sang-glaçar (se) ; Esfredir (s')	Sanglaça (sé) ; Ésfredí (s')
Prendre les pieds dans quelque-chose (se)	Gahar (se)	Gaha (sé)
Prendre patience	Donar paciência (se)	Dounapaciência (sé)
Prendre peur	Esglasiar (s')	Ésglaziá (s')
Prendre ses aises	Espansalhar (s')	Éspansaia (s')
Prendre ses jambes à son cou	'Trapar a córrer	Trapaakourre
Prendre son envol	Préner l'aviada	Prénelabiade
Prendre une année de plus	Har sos... ans	Hasous...ans
Préparer	Aprestar ; Preparar ; Perparar ; 'Parar ; Aparelhar	Aprésta ; Prépara ; Pérpara ; Para ; Aparéia
Préparer (se)	Aprestar (s')	Aprésta (s')
Préparer un objet à son	'Parar	Para

usage		
Présenter	Presentar	Prézénta
Préserver	Preservar	Présérba
Presser	Preishar	Précha ; Préicha
Presser (raisin)	Estrénher	Éstrégne
Presser (se)	Preishar (se)	Précha (sé)
Presser le pas	Avançar lo pas	Abançaloupas
Prêter	Prestar ; Falhar (arg)	Présta ; Faia
Prêter (à quelqu'un, attribuer des sentiments)	Prestar	Présta
Prévenir	Prevenir ; Esmagar (Méd)	Prébéni ; Ésmaga
Prévenir (un problème)	Esquivar	Éskiba
Prier	Pregar	Préga
Priser	Prisar	Priza
Priver	Privar	Priba
Proclamer	Cridar	Krida
Procurer	Procurar	Prôkura
Produire	Produír ; Produíser	Proudui ; Prôduize
Profiter	Profeitar	Prouféita ; Proufita
Prolonger (se)	Alongar (s') ; Esperlonguejar (s')	Alounga (s') ; Éspérloungéja (s')
Promener (se)	Permenar (se) ; Premenar (se) ; Promenar (se) ²³ ; Prumenar (se)	Pérména (sé) ; Préména (sé) ; Prouména (sé) ; Prôména (sé) ; Pruména (sé)
Promettre	Prométer ; Prometre ; Pròmetre	Prôméte ; Prouméte ; Proumétre ; Prômétre
Prôner	Pronar	Prôna
Prononcer	Prononçar	Prounounça
Prophétiser	Profetizar	Proufétiza
Proposer	Proposar ; Pròposar ; Prepausar	Proupouza ; Prôpôza ; Prépawza
Prospérer	Prosperar	Prôspéra
Prosterner (se)	Aclatir (s') ; Agroar (s')	Aklati (s') ; Agroua (s')
Protéger	Protejar , Acocolar ; Cocolar ; Coconar	Prôtéja ; Akoukoula ; Koukoula ; Koukouna
Protester	Protestar ; Anar au rebecat	Proutésta ; Anawrébékat
Prouver	Probar	Prouba
Provenir	Salhir ; Venir	Sailli ; Béni
Provoquer	Provocar	Prôbôka

²³ Toutes ces formes existent sans « se » : *se permenar* et *permenar* tout court veulent dire la même chose. En français régional, ont dit « aller promener ».

Provoquer verbalement	Far la chicana	Falachikane
Publier	Publidar ; Publicar ; Publiar	Publida ; Publika ; Publia
Publier, faire savoir publiquement	Trompetar	Troumpéta
Puer	Pudir ; Cornar (arg) ; Fustar ; Tustar ; Foanar (arg)	Pudi ; Kourná ; Fusta ; Tusta ; Fwana
Punir	Punir ; Castigar	Puni ; Kastiga
Purifier	Purifiar ; Purificar	Purifi-a , Purifika
Quitter	Quita	Kita
Rabâcher	Rabachar ; Repapiar ; Repapilhar ; Ragassar	Rabacha ; Répapia ; Répapilla ; Ragassa
Racketter	Rançonar	Rançouna
Râcler	Rasclar ; Hrochar ; Ragassar	Raskla ; Routcha ; Ragassa
Racommoder	Pedaçar ; Apedaçar ; Petaçar ; Tapissar	Pédassa ; Apédassa ; Pétassa ; Tapissa
Raconter	Racontar ; Contar	Racounta ; Kounta
Radier	Cancelar	Kancela
Radoter	Repapiar ; Repapilhar ; Ragassar Clamonar ; Clamonejar	Rabacha ; Répapia ; Répapilla ; Klamouna ; Klamounéja
Rafistoler	Refistolar ; Arrefistolar	Réfistoula ; Arréfistoula
Rafrâchir	Rafresquir	Rafréski
Ragaillardir	Ragalhardir	Ragaiardi
Railler	Escarnir ; Blagar	Eskarni ; Blaga
Raisonner	Rasonar	Rézouna
Rajeunir	Rajuenir	Rajuni
Râler	Rimonar ; Romegar ; Grinçar ; Ragassar ; Marganhar ; Rospetar ; Marronar ; Gronhar ; Ronhar ; Ronar	Rimouna ; Rouméga ; Grinça ; Ragassa ; Margania ; Rouspéta ; Marrouna ; Grounia ; Rounia ; Rouna
Ramasser	'Massar ; Amassar ; Recaptar	Massa ; Amassa ; Rékatta
Ramasser ce qui traîne	Recaptar ; Har la ramassalha ; Har lo raspalhatge	Rékatta ; Halaramassaie ; Halouraspaiatge
Ramasser les sarments	Eishermentar	Échérménta
Ramasser par terre (se)	Fóter a tèrra (se) ; Afalar (s')	Foutatèrrre (sé) ; Afala (s')
Ramener	Tornar	Tourna
Ramener à la raison	Botar a rason	Boutaarézoun
Rançonner	Rançonar	Rançouna
Ranger	Recaptar ; Renjar ; Arrenjar , Rengar ; Sarrar ; Estujar (SG) ; Agalhar (Lib)	Rékatta ; Rénja ; Arrénja ; Rénga ; Sarra ; Éstuja ; Agaia
Ranger en empilant	Encarrassar	Éncarrassa

Râper	Raspar	Raspa
Rapiécer	Pedaçar ; Apedaçar ; Petaçar ; Tapissar	Pédassa ; Apédassa ; Pétassa ; Tapissa
Rappeler	Rapelar	Rapéla
Rappeler (se)	Rapelar (se) ; Remembrar (se)	Rapéla (sé) ; Rémémbrá (sé)
Rapporter (argent, ennuis)	Porta	Pourta
Raser	Rasar	Raza
Rassasier	Hartar ; Sadorar	Harta ; Sadoura
Rassembler	Rassembler ; Amassar ; Arrumar	Rassébla ; Amassa ; Arruma
Ratatiner	Arremochicar	Arrémoutchika
Rater	Ratar ; Mancar	Rata ; Manka
Rattraper	'Trapar	Trapa
Ravager	Ravatjar	Rabatcha
Ravir	Ravir	Rabi
Raviver	Ravivar	Rabiba
Rayer	Raishar ; Raiar	Racha ; Raia
Rayer (de la carte, supprimer)	Raishar ; Raiar ; Cancelar	Racha ; Raia ; Kancéla
Rayonner	Rajar ; Arrajar	Raja ; Raia ; Arraja
Rebeller (se)	Rebecar (se) ; Anar au rebecat	Rébéka (sé) ; Anaawrébékát
Rebondir	Rebombar	Réboumba
Rebuter	Rebutar	Rébuta
Réceptionner	Receptar	Récépta
Recevoir	Recéber ; Recebre ; Receptar	Récébe ; Récébre ; Récépta
Recevoir un envoi	Receptar	Récépta
Réchauffer	Escalorir ; Escaufar ; Escauhar ; Escaurrar (Lib)	Éskalouri ; Éskawfa ; Éskawha ; Éskawrra
Réchauffer (se)	Virar lo freid (se)	Biraloufréit (sé)
Réciter	Recitar	Récita
Réclamer	Reclamar	Réklama
Réclamer, porter réclamation	Clamar (se)	Klama (sé)
Récolter	Tónder	Tounde
Recommander	Recomandar ; Recomendar	Rékoumanda ; Rékouménda
Récompenser	Gasardonar	Gazardouna
Réconcilier (se)	Recolar (se) ; Reméter (se) ;	Rékoula (sé) ; Réméte (sé)
Reconnaître	Reconéisher	Rékounéche ; Rékounéiche
Reconnaître (quelqu'un)	Conéisher ; Reconéisher ; Davisar ; Conéisser (Ste-Foy)	Kounéche ; Kounéiche ; Rékounéche ; Rékounéiche ; Dabiza ; Kounéisse

Recouvrer	Recobrar	Rékoubra
Recouvrir	Caperar ; Capelar ; Recobrir	Kapéra ; Kapéla ; Rékoubri
Recroqueviller (se)	Aclapir (s') ; Estaumasir (s') ; Rاپilotar (se) ; Rancanar (se)	Aklapī (s') ; Éstawmazī (s') ; Rapilouta (sé) ; Rankana (sé)
Recruter	Recrutar	Rékruṭa
Recueillir	Recuelhir ; Recaptar ; Receptar	Rékuyi ; Rékatta ; Récépta
Reculer	Reclar ; Cular	Rékula ; Kula
Récupérer	Recaptar ; Recobrar	Rékatta ; Rékoubra
Redoubler	Redoblar	Rédoubla
Redouter	Redobtar	Rédouta
Redresser (se)	Mastar (se) ; Quilhar (se) ; (fièrement) Carrar (se)	Masta (sé) ; Quilla (sé) ; Carra (sé)
Réduire	Demingar ; Desmingar ; Abaishar ; Abaissar	Déminga ; Dézminga ; Abécha ; Abacha ; Abaissa
Réduire en bouillie	Espotir en cruishada	Éspoutiékruṭhade
Réduire en cendres	Botar en cendras	Boutaéncéndres
Réduire en miettes	Esmenudar ; Far menut ; Esgremilhonar	Ézménuda ; Faménut ; Ézgrémillouna
Refaire	Tornar far	Tournafa
Refaire quoi que ce soit (reparler, repenser, redire...)	Tornar + verbe à l'infinif	Tourna
Réfléchir	Reflechir ; Carcular	Réfléchi ; Karkula
Réformer	Reformar	Réfourma
Refroidir	Enfreidir ; Freidir	Énfréidi ; Fréidi
Refuser	Refusar	Réfuza
Refuser à quelqu'un	Refusar quauqu'un	Réfuza
Régaler	Regalar ; Har la regalada	Régala ; Halarégalade
Regarder	Gaitar ; Espiar ; Regardar ; Arregardar ; Avisar	Guéyta ; Éspia ; Régarda ; Arrégarda ; Abiza
Regarder avec intérêt	Mirar	Mira
Regarder bêtement	Badar	Bada
Regarder dans la glace (se)	Gaitar au miralh (se)	Guéytaawmirai (sé)
Regarder de travers	Guinhar	Guigna
Regarder du coin de l'oeil	Guinhar	Guigna
Régler	Reglar	Régla
Régner	Regnar	Rékna
Regretter	Regretar ; Far dòu ; Trobar a díser	Régréta ; Fadôw ; Troubaadide

Regretter ce que l'on offre, ce que l'on sert	Plànher	Plagne
Rejeter	Rejeitar	Régéy <u>t</u> a
Rejoindre	Jónher ; Joàner	Jougne ; Jwagne
Rejoindre (à la course)	Arreganhar	Arrégagn <u>a</u>
Relever	Relevar	Réléba
Remarquer	Avisar ; S'avisar ; Remarcar	Abiza <u>a</u> ; Sabiza <u>a</u> ; Rémark <u>a</u>
Remblayer	Ramblaiar	Ramblaia <u>a</u>
Remercier	Remerciar ; Remercidar	Rémércia <u>a</u> ; Rémércida <u>a</u>
Remettre, abandonner (jur)	Quitar	Kita
Remplacer	Remplaçar	Rémplaça
Remplir	Plenhar ; Remplir	Plégna ; Rémpli
Remplir à ras-bord d'autre-chose qu'un liquide	Bondar	Bounda
Remplir à ras-bord d'un liquide	Rasar	Raza
Remuer	Remudar ; Bolegar ; Grolhar ; Trebolhar ; Brandir	Rémuda ; Bouluga ; Grouia ; Trébouia ; Brandi
Remuer (le café)	Virar ; Sansolhar	Bira ; Sansouia
Remuer l'âme, troubler	Trebolhar l'amna	Tréboulialame
Remuer en faisant du bruit	Barsalhar ; Gingar	Barsalia ; Jinga
Remuer la queue	Codejar	Koudéja
Remuer les lèvres	Balotejar ; Papotar ; Papotejar	Baloutéja ; Papouta ; Papoutéja
Remuer pour ne rien faire	Brantolar ; Granjolar	Brantoula ; Granjoula
Rencontrer	Rencontrar	Rénkountra
Rendre	Rénder ; Rendre ; Tornar ; Retornar	Rénde ; Réndre ; Tourn <u>a</u> ; Réourn <u>a</u>
Rendre compte (se)	Avisar (s')	Abiza (s')
Rendre hommage à quelqu'un (métaphoriquement en lui faisant une jonchée)	Enjuncar	Énjünka
Rendre les coups	Rénder (se) ; reméter (se) ; Retornar (se) ; Tornar (se)	Rénde (sé) ; Réméte (sé) ; Réourn <u>a</u> (sé) ; Tourn <u>a</u> (sé)
Rendre pointu	Apinchugar	Apinchuga
Rendre visite	Far visita	Fabizite
Renfrogner (se)	Aboguinar (s') ; Aboquinar (s') ; Emboquinar (s')	Abouguina (s') ; Abouquina (s') ; Émbouquina (s')

Rengorger (se)	Espamparar (s')	Éspampara <u>g</u> (s')
Renier	Renegar	Rénéga <u>g</u>
Renommer	Renomnar	Rénoumma <u>g</u>
Renoncer (à)	Resignar (de) ; Renonçar (a)	Rézinna (dé) ; Rénounsa (a)
Rénover	Renòvar	Rénôba <u>g</u>
Renseigner	Rensenhar	Rénségna <u>g</u>
Retentir	Repompir	Répoumpi <u>g</u>
Rentrer	Rentrar	Réntra <u>g</u>
Rentrer (à la maison)	Se'n tornar ; Se'n revenir	Sénntourn <u>g</u> ; Sénrébén <u>i</u>
Rentrer bredouille	Har carrèu	Hakarrèw
Rentrer à une heure indue	Rentrar a quauqu'òra	Réntraakawkôre
Renverser	Chambertar ; Chapvirar ; Renversar ; Har gorrinar	Chambérta ; Chabbira ; Rémbérsa ; Hagourrina <u>g</u>
Renverser (se)	Destornar ; Virar de parts ; (voiture) Har capucina	Déstourn <u>g</u> ; Biradéparts ; Hakapucine
Renvoyer	Renviar	Rémbia <u>g</u>
Renvoyer qq d'où il vient	Rambalar	Rambala <u>g</u>
Répandre	Espànder , Espandir ; Respénder	Éspande , Éspandi ; Réspénde
Réparer	Reparar ; Apedaçar ; Pedaçar ; Petaçar ; Abilhar (vieilli) ; Rabilhar (vieilli)	Répara <u>g</u> ; Apédassa ; Pédassa ; Pétassa ; Abilla <u>g</u> ; Rabilla <u>g</u>
Repartir	Tornar partir	Tournaparti <u>g</u>
Repasser (linge)	Lissar	Lissa <u>g</u>
Répéter	Repetar ; Tornar díser	Répéta <u>g</u> ; Tournadide
Replier sur soi même (se)	Rapilotar (se) ; Rancanar (se)	Rapilouta (sé) ; Rankana (sé)
Répliquer	Replicar ; Rebecar (se)	Réplika <u>g</u> ; Rébéka (sé)
Répondre	Respónder ; Respondre ; Far responsa	Réspounde ; Réspouandre ; Faréspounde
Répondre, rétorquer, face à un supérieur	Rebecar (se)	Rébéka (sé)
Reporter	Mudar	Muda <u>g</u>
Reposer	Repausar ; Pausar	Répawza ; Pawza
Repousser	Butir ; Rebutir	Buti <u>g</u> ; Rébuti <u>g</u>
Reprendre	Repréner ; Tornar préner	Répréne ; Tournapréne
Repriser	Reprisar	Répriza <u>g</u>
Reprocher	Reprochar ; Encrepar (vieilli)	Réproucha ; Énkrépa
Reproduire	Reproduír	Réproudui <u>g</u>
Réserver	Reservar	Rézérba <u>g</u>

Résigner	Resignar	Rézikn <u>a</u>
Résister	Résistar	Rézist <u>a</u>
Résonner	Resonar ; Trenir ; Drendinar	Rézoun <u>a</u> ; Tréni ; Dréding <u>a</u>
Respecter	Respectar	Réspék <u>t</u> a
Respirer	Respirar	Réspira <u>q</u>
Ressembler (à)	Semblar ; Ressembler ²⁴	Sémbla ; Réssémbla
Ressentir une souffrance physique sans raison apparente, ou à l'évocation de quelque-chose	Se sentir herir lo còrs	Séséntihériloukôs
Ressusciter	Arreviscolar ; Arrevitar	Arrébiskoula ; Arrébit <u>a</u>
Rester	Damorar ; Demorar ; Restar	Damour <u>a</u> ; Démoura ; Rést <u>a</u>
Rester bouche-bée	Badar	Bada <u>q</u>
Rester chez soi	Har coconha	Ha <u>k</u> oukougne
Rester figé-e	Damorar pitat-da	Damourapitat- pitade
Rester garçon ou vieille fille	Damorar a la pendilha	Damouraalapéndille
Rester sans rien faire	Badar	Bada <u>q</u>
Rester tranquille	Hremar	Ruma <u>q</u>
Restituer	Tornar	Tourn <u>a</u>
Retarder	Retardar ; Anueitar	Rétarda ; Anuit <u>a</u>
Retenir	Retenir ; Reténer	Réténi ; Réténe
Retenir quelqu'un de faire quelque-chose	Tenir	Téni
Retentir	Retentir ; Trenir ; Rebrondissar ; Rebombir	Réténti ; Tréni ; Rébroundissa ; Réboubi
Retirer	Tirar ; Retirar ; Extraire ; Traire Estremar	Tira ; Rétira ; Estraire ; Trère ; Éstrém <u>a</u>
Retirer (se)	Tirar (se)	Tira (sé)
Retourner (d'où on vient)	Se'n tornar	Séntourn <u>a</u>
Rétorquer	Rebecar (se)	Rébék <u>a</u> (sé)
Retourner (se)	Virar (se) ; Capvirar (se) ; Revirar (se) ; Arrevirar	Bira (sé) ; Kabbira (sé) ; Rébira (sé) ; Arrébira
Retourner vers (se)	Virar d'un bòrn (se)	Bira <u>d</u> ünbôr (sé)
Rétrécir	Estreitesir	Éstréitézi
Retrousser	Retrossar	Rétroussa <u>q</u>
Retrousser les manches	Desmanchar (se)	Désmancha (sé)

²⁴ Se construit normalement sans la préposition à : *ressembla son pair* (il ressemble à son père). Il est néanmoins possible de la mettre : *sembla a son pair*.

(se)		
Réunir	Reünir ; Amassar ; Arrumar	Réüni ; Amassa ; Arruma
Réunir (se) entre amis pour passer un moment	Har paria	Haparie
Réussir	Reüssir ; Russir	Réüssi ; Russi
Réveiller	Esvelhar ; Revelhar	Ésbéia ; Rébéia
Révéler	Revelar	Rébéla
Revendiquer	Revendicar	Rébéndika
Revendre	Revénder ; Revendre	Rébénde ; Rébendre
Revenir	Tornar ; Se'n tornar ; Revenir ; Venir ; Revir	Tourna ; Sénntourna ; Rébéni ; Béni ; Rébi
Revenir à	Avenir (vieilli)	Abéni
Rêver	Reivar ; Sonjar ; Saunejar (Baz, à Bdx vieilli)	Réiba ; Sountja ; Sountia ; Sounia ; Sawnéja
Révérer	Reverar	Rébéra
Revêtir	Revestir	Rébésti
Revivifier	Arreviscolar ; Arrevitar	Annébiskoula ; Arrébita
Révolter (se)	Rebecar (se)	Rébéka (sé)
Rincer	Rinçar	Rinsa
Rincer quelque-chose dans l'eau (s'applique surtout aux filets de pêche)	Clapar	Klapa
Rire	Ríder ; Rire ; S'arríser (Baz)	Ríde ; Rire ; Sarrize
Rire à gorge déployée	Ríder a vente desbonotat ; Ríder tot blu	Rídabéntedésboutounat ; Rídetoutblu
Rire bêtement	Ròder coma un chòine (en vitrina)	Rídekoumüntchôine (énbitrine)
Rire bruyamment	Bramar	Brama
Risquer	Riscar	Riska
Rissoler	Fregir ; Cruishir	Fréji ; Cruchi
Rivaliser (avec quelqu'un)	I har (damb quauqu'un)	Iha (damkawkün)
Rôder	Rondelejar ; Rondar	Roundéléja ; Rounda
Rogner	Ronhar	Rougná
Rompre	Cruishir	Cruchi
Ronchonner	Rimonar ; Romegar ; Grinçar ; Ragassar ; Marganhar ; Rospetar ; Marronar ; Gronhar ; Ronhar ; Ronar	Rimouna ; Rouméga ; Grinça ; Ragassa ; Margania ; Rouspéta ; Marrouna ; Grounia ; Rounia ; Rouna
Ronfler	Ronar ; Ronflar ; Roncar	Rouna ; Rounfla ; Rounka
Ronger	Rogar ; Romigar ; Rosigar ; Roganhar ; Chapilhar ; Ronhar ;	Rouga ; Roumiga ; Rouziga ; Rougania ; Tchapilla ; Rounia ; Rounja

	Ronjar	
Rosser	Pensar la shatica ; Amatar ; Estorrichar	Pénsalachatike ; Amata ; Estourricha
Rôtir	Rostir	Rousti
Rouer de coups	Pensar la ciatica ; Amatar ; Estorrichar ; Brossar l'esquina	Pénsalachatike ; Amata ; Estourricha ; Brousaléskine
Rougir	Rogir	Rougi
Rouiller	Rolhar ; Rodilhar	Rouia ; Roudilia
Rouler	Rotlar	Roulla
Rouler par terre (se)	Gorrinar (se) ; Boquilhar (se)	Gourrina (sé) ; Boukilia (sé)
Rouspéter	Rimonar ; Romegar ; Grinçar ; Ragassar ; Marganhar ; Rospetar ; Marronar ; Gronhar ; Ronhar ; Ronar	Rimouna ; Rouméga ; Grinça ; Ragassa ; Margania ; Rouspéta ; Marrouna ; Grounia ; Rounia ; Rouna
Ruiner	Roinar ; Ròinar ; Abissar	Rouina ; Rôina ; Abissa
Ruminer	Romigar ; Romegar ; Ruminar	Roumiga ; Rouméga ; Rumina
Saccager	Sacatjar	Sakadia
Saigner	Sannar	San-na
Saisir	Gahar ; Sapir ; 'Gantar ; Agantar ; Sesir ; (avec des griffes) ; Rapar ; Graupir	Gaha ; Sapi ; Ganta ; Aganta ; Sézi ; Rapa ; Grawpi
Saisir avidement	Rapar ; Graupir	Rapa ; Grawpi
Saisir d'étonnement	Escopitar	Éskoupita
Salir	Ensalir ; Salir ; Ganguejar ; Embardacar ; Bardacar ; Bardissar ; Lordejar	Énsali ; Salj ; Ganguéja ; Émbardaka ; Bardaka ; Bardissa ; Lourdéja
Saluer	Saludar	Saluda
Saluer un supérieur	Har la corbada	Halakourbade
Sangloter	Sòfrenar	Sofréna
Saoûler (se)	Pintar (se) ; Ivronhar (s')	Pinta (sé) ; Ibrougna (s')
Saper (se)	Finholar ; Ficelar (se)	Fignoula ; Ficéla (sé)
Sarcler	Sarclar	Sarkla
Satisfaire	Satisfar ; Acontentar	Satisfa ; Akounténta
Sauter	Sautar	Sawta
Sauter aux yeux	Estar de conéisher	Éstadékounéche
Sauter partout, jouer	Far au sautalèit ; Gingar	Faawsawtelèit ; Jinga
Sautiller	Sauticar ; Sautilhar	Sawtika ; Sawtiya
Sauver	Sauvar	Sawba
Savoir	Saber ; Sapcher ; Sauger	Sabé ; Saché ; Sawgé
Savourer	Saborar	Saboura
Scandaliser	Escandalizar	Éskandaliza

Sceller	Segerar ; Sagerar	Ségéra ; Sagéra
Scier	Segar	Séga
Scintiller	Clumetar	Cluméta
Sécher	Secar ; Ressecar	Séka ; Résséka
Secouer	Secutir ; Secudir ; Segutir ; Remudar ; Secodre (Cubz, Lib, StF)	Sécuti ; Sékudi ; Ségutı ; Rémuda
Secouer un arbre pour en faire tomber les fruits	Har la pica	Halapıke
Secouer violemment	Barrejar ; Sospalhar ; Sarcenar	Barréja ; Souspaıa ; Sarcéna
Sembler	Semblar	Sémbla
Semer	Samenar	Saména
Sentir	Sentir	Séntı
Sentir quelque-chose, avoir une odeur	Sentir a	Séntı-a
Sentir le brûlé	Sentir au rimat	Séntıawrimat
Séparer	Separar ; Desseparar ; Sospartir	Sépara ; Dessupara ; Soupartı
Serrer	Sarrar	Sarra
Serrer dans un recoin quelque-chose de précieux	Aclatar	Aklata
Serrer la main	Tocar de man	Toukadéman
Servir	Servir	Sérbi
Servir à quelque-chose	Aprofeitar	Aprouféıta
Sevrer	Despopar	Déspoupa
Siffler	Shiular ; Shiaular (rare) ; Estiflar (HG), Siblar (Blayais) ; Siflar	Chiwlá ; Chiawlá ; Estiflá ; Siblá ; Siflá
Signer	Signar	Sikna ; Sinna
Singer	Sinjar	Sınja
Siroter	Horlupar	Hourlupa
Soigner	Soenhar ; Pansar ; Pensar	Souгна ; Swégna ; Pansa ; Pénsa
Solliciter	Sollicitar	Soulicita
Solliciter une faveur	Empetrar	Émpétrá
Sommeiller	Somelhar	Souméııa
Songer	Sonjar	Sountja ; Sounıa
Sonner	Sonar ; Trenir	Souna ; Tréni
Sortir	Sortir ; Salhir (arch)	Sourtı ; Saıııı
Sortir de taule	Tornar d'Arcaishon	Tournadarkachoun
Sortir les bêtes (ou quelqu'autre personne)	Aviar	Abıa

enfermée)		
Sortir quelque-chose de quelque-part	Traire	Trèire
Sortir quelque-chose de son cocon, se sa cosse (métaphorique)	Desempanolhar ; Descalofrar ²⁵	Dézémpanouïa ; Déskaloufra
Souder	Sodar	Souda
Souffler	Bohar ; Bufar (Cubz)	Bouha ; Bufa
Souffrir	Sofrir	Soufri
Souhaiter	Soetar	Swéta
Soulager	Solatjar	Soulatja
Soulever	Suslevar	Susléba
Soulever en l'air	Enlertar	Énlérta
Soumettre (se)	Aclatir (s') ; Agroar (s')	Aklati (s') ; Agroua (s')
Soupçonner	Mauhidar ; Sopçonar	Mawida ; Soupsouna
Soupirer	Suspirar	Suspira
Sourire	Sosríder	Sourride
Souscrire	Sobscriure	Souskriwre
Soutenir	Sustenir ; Sostenir ; Sosténer ; Susténer	Susténi ; Sousténi ; Sousténe , Susténe
Souvenir (se)	Sovenir (se) ; Remembrar (se)	Soubéni (sé) ; Rémémbrā (sé)
Striduler (insecte)	Sisclar	Siskla
Submerger	Ensobernar	Énsoubérna
Substanter (se)	Substantar (se)	Sustanta (sé)
Sucer	Chucar	Tchuka ; Tyuka
Suer	Sudar ; Susar	Suda ; Suza
Suer à grosses gouttes	Sudar la picòta	Sudalapakôte
Suffire	Sufire ; Sufir ; Abastar (vieilli)	Sufire ; Sufi ; Abasta
Suffoquer	Pantaishar ; Pantachar ; Pantaisar (HG) ; Esbafar (s ') (HG) ; Quenar (HG) ; Espofidar ; Pantugar (Méd)	Pantacha ; Pantatcha ; Pantéiza ; Ézbafa (s') ; Quéna ; Éspoufida ; Pantuga
Suffoquer d'indignation, de peine	Estar sang-trasit	Éstasanzrazit
Suicider (se)	Suicidar (se)	Suicida (sé)
Suivre	Shèguer ; Seguir ; Siègre (Cubz)	Chègue ; Chégui ; Ségui ; Siègre
Supprimer	Suprimar ; Estremar	Suprima ; Éstréma
Surpasser (quelqu'un)	Poder	Poudé
Surveiller	Survelhar ; Espinchar ; Gaitar ; Estar au pit	Surbéia ; Éspintcha ; Guèita ; Estaôwpit

²⁵ Littéralement, ces deux verbes désignent l'action de dépouiller les épis de maïs de leur gangue de bractées.

Survenir	Survenir	Surbéni
Suspendre	Pendilhar ; Pindolar ; Pindangar	Péndiya ; Pindoula ; Pindanga
Siphonner	Anar au tutut (arg)	Anaawtutut
Tacher	Tacar ; Trolhar	Taka ; Trouia
Tâcher	Tachar	Tacha
Tailler	Talhar	Talia
Tailler (arbre)	Podar ; Abracar	Pouda ; Abraka
Taire (se)	Taisar (se) ; Calar (doç)	Téiza (sé) ; Taiza (sé) ; Kala
Tamiser	Tamisar	Tamiza
Tamponner	Tamponhar	Tampounia
Tanner	Tanar	Tana
Taper	Trucar ; Frapar ; Clapar ; Daure ; Patangar ; Tustar ; (...quelqu'un) Bunhar ; Apatacar	Truka ; Frapa ; Klapa ; Dawre ; Patanga ; Tusta ; Bunia ; Apataka
Taper (se), manger	Cricar (se)	Krika (sé)
Taper la cloche (se)	Bartocar (se)	Bartouka (sé)
Taquiner	Tracassar	Trakassa
Tarabuster	Escanar	Éskana
Tarder	Tardar ; Trigar	Tarda ; Triga
Tarder à faire quelque-chose au point qu'on a l'impression qu'on ne le fera jamais	Cutar pas de... ; Cutir pas de...	Kutapadé ; Kutipadé
Tarir	Estarir	Éstari
Tasser	Horar ; Honhar ; Tassar	Houra ; Hounia ; Tassa
Teindre, teinter	Tintar	Tinta
Tendre	Estènder ; Tènder ; Tendre ; Estirar ; Esparar	Éstènde ; Tènde ; Tèndre ; Éstira ; Éspara
Tendre (la main)	Parar	Para
Tendre le dos, être passif	Parar lo corpit	Paraloukourpit
Tenir	Tenir ; Téner	Téni ; Téne
Tenir compagnie (se)	Har paria ; Estar en paria	Haparie ; Éstaénparie
Tenir quitte	Quitar	Kita
Tenir tranquille (se)	Hremar	Ruma
Tenter	Temptar	Ténta
Tergiverser	Barguinhar ; Bernicar	Barguigna ; Bérnika
Terminer	Terminar ; Acabar ; Complir	Términa ; Akaba ; Koumpli
Têter	Popar ; Tetar ; Bragueirejar ; Chucar	Poupa ; Téta ; Braguéiréja ; Tiuka

Tiédir	Tiedir ; Tedir	Tié <u>d</u> i ; Téd <u>i</u>
Tinter	Tintar ; Gingolhar ; Gingolinar ; Grelinchar ; Trentinar	Tint <u>a</u> ; Gingou <u>i</u> a ; Gingoulin <u>a</u> ; Grél <u>i</u> nch <u>a</u> ; Tré <u>t</u> in <u>a</u>
Tintinabuler	Gingolhar ; Gingolinar ; Grelinchar	Gingou <u>i</u> a ; Gingoulin <u>a</u> ; Grél <u>i</u> nch <u>a</u>
Tirailler, tirer maladroitement ou de façon désagréable	Tironhar ; Tiragonhar	Tiroun <u>i</u> a ; Tiragoun <u>i</u> a
Tirer	Tirar ; Estirar	Tir <u>a</u> ; É <u>s</u> tir <u>a</u>
Tirer (fusil, jeu)	Tirar	Tir <u>a</u>
Tirer au sort, à la courte-paille	Palhar	Pa <u>i</u> a
Tirer les cheveux	Secudir lo peu	Sé <u>k</u> ud <u>i</u> loup <u>é</u> w
Tirer quelque-chose de quelque-part	Traire	Tr <u>è</u> ire
Tisser	Tissar ; Teishar ; Tèisher ; Tèisser (Méd)	Tiss <u>a</u> ; Té <u>ch</u> a ; Té <u>i</u> ch <u>a</u> ; T <u>è</u> iche ; Té <u>é</u> che ; T <u>è</u> isse
Tituber	Trabucar ; Trimolar ; Traulhar ; Tocar las aucas	Trabuk <u>a</u> ; Trimoul <u>a</u> ; Trawli <u>a</u> ; Touk <u>alézawkes</u>
Tomber	Tombar	Toumb <u>a</u>
Tomber amoureux	S'amorascar	S'amourask <u>a</u>
Tomber d'accord	Arestar	Aré <u>s</u> t <u>a</u>
Tomber de haut, quand on est trop sûr de soi	Tombar de cuu	Toumbadé <u>k</u> i <u>w</u>
Tomber sur ses pieds	Tombar de pès	Toumbadép <u>è</u> s
Tondre	Tónder	T <u>ou</u> nde
Tonner	Tonar ; Clacar ; Brunsir ; Har auratge	Toun <u>a</u> ; Clak <u>a</u> ; Bründ <u>i</u> ; Haawrat <u>y</u> e
Tordre	Tòrcer ; Tòrder	T <u>ô</u> rse ; T <u>ô</u> rde
Tordre le linge	Eschorir ; Estòrcer	Estiour <u>i</u> ; Est <u>ô</u> rce
Tortiller	Tortejar	Tourté <u>j</u> a
Tortiller (se)	Tortilhar (se)	Tourti <u>y</u> a (sé)
Torturer	Torturar ; (...l'esprit) Chamalhar ; Tironhar	Tourtur <u>a</u> ; Chama <u>i</u> a ; Tiroun <u>i</u> a
Toucher	Tocar	Touk <u>a</u>
Touiller	Sansolhar	Sansou <u>i</u> a
Tourbillonner	Vironar ; Violar ; Torbilhonar	Biroung <u>a</u> ; Biroul <u>a</u> ; Tourbilioung <u>a</u>
Tourmenter	Turmentar ; Tracassa ; Chamalhar ; Trementar ; Tironhar	Turmé <u>n</u> t <u>a</u> ; Trakass <u>a</u> ; Chama <u>i</u> a ; Trémé <u>n</u> t <u>a</u> ; Tiroun <u>i</u> a
Tourmenter (faim, soif)	Picotar	Pikout <u>a</u>
Tourner	Virar	Bir <u>a</u>

Tourner (lait)	Gastar (se) ; Estornicar (s')	Gasta (sé) ; Éstournika (s')
Tourner de l'oeil	Virar l'uelh	Biralui
Tourner en rond	Violar ; Vironar	Biroula ; Birouna
Tourner la page	Virar la huelha	Biralahuie
Tourner la tête	Virar lo cap	Biraloukap
Tourner les talons	Virar lo cuu ; Virar de façà	Biraloukiw ; Biradéface
Tournoyer	Violar ; Vironar ; Tornicar ; Barulejar (arg Bord)	Biroula ; Birouna ; Tournika ; Baruléja
Tousser	Tushir ; Tussir ; Tossir	Tuchi ; Tussi ; Toussi
Tracer	Traçar	Traça
Traduire	Tremudar ; Revirar	Trémuda ; Rébira
Trahir	Traïr ; Tradir	Tra-ï ; Tradi
Traîner	Trainar ; Rossegar ; Ripar ; Tirar	Traïna ; Trèina ; Rousséga ; Ripa ; Tira
Traîner (se) péniblement	Carroar (se)	Karroua (sé)
Traîner avec quelqu'un	Acotralhar (s') damb	Akoutraia (s')
Traîner en justice	Har grimpar la còsta de Blancafòrt ; Har grimpar la dètz-e-sèt marches	Hagriimpalakòstedéblankefòrt ; hagriimpalésdètzésèt marches
Traîner en longueur	Alongar (s')	Alounga (s')
Traîner la jambe	Rossegar la cama ; Tirar la cama ; Gambejar (Méd)	Rousségalakame ; Tiralakame ; Gambéia
Traîner, ne rien faire	Conilhar	Kounilla
Traîner quelque-chose	Rossegar	Rousséga
Traire	Tirar	Tira
Traiter	Tractar	Trata ; Tréta
Traiter comme	Gaitar coma	Guèitakoume
Trancher	Trencar	Trénka
Transformer	Transformar	Transfôrma
Transiger	Simplejar	Simpléja
Transir (se)	Sangtrasir (se) ; Cruishir (se)	Santrazi (sé) ; Cruchi (sé)
Transperser (quelqu'un)	Pinchar	Pintcha
Transporter	Transportar ; Portar ; Carrejar	Transpourta ; Pourta ; Carréja
Travailler	Trabalhar ; Besonhar	Trabaïa ; Bézounga
Travailler dur	Craunar ; Trimar ; Malhar	Krawna ; Trima ; Malia
Travailler sans obtenir de résultat	Clumar	Kluma
Traverser	Traversar ; Passar	Trabérsa ; Trabéssa ; Trabréssa ; Passa
Trébucher	Trabucar	Trabuka
Trembler	Tremblar ; Ganitar	Trémbla ; Ganita

Tremper	Trempar ; Gohar ; Gohir	Trémpa ; Gouha ; Gouhi
Tremper d'eau	Aigar	Aiga
Tremper un biscuit dans du vin, une mouillette dans un oeuf ou tout autre comestible dans un liquide	Choncar ; Trempar ; Molhar	Tiounka ; Trémpa ; Moulia
Trépigner	Trepinhar ; Trapinhar ; Trepap	Trépinia ; Trapinia ; Trépa
Tresser	Tressar	Tréssa
Tricher	Trichar ; Chicancar	Tricha ; Chikana
Tricoter	Tricotar ; Brochar ; Har cauças	Trikouta ; Broucha ; Hakawces
Trier	Trigar ; Triar	Triga ; Triia
Trifouiller	Trifonhar	Trifounia
Trimballer	Carrejar ; Carriotar	Karréja ; Karriouta
Trimer	Craunar ; Trimar ; Malhar	Krawna ; Trima ; Malia
Trinquer	Chinchar ; Trinca	Tchintcha ; Trinka
Tripoter	Triponhar ; Trifonhar	Tripounia ; Trifounia
Tromper	Embabular ; Colhonor ; Gorrar ; Borrar ; Enganar ; Entortilhar ; Atrapar ; Emberlucocar ; (sur les prix, la marchandise) Estampar ; Badinar ; Frisar	Émbabula ; Couïouna ; Gourra ; Bourra ; Éngana ; Éntourtilya ; Atrapa ; Épbérlukouka ; Éstampa ; Badina ; Friza
Tromper (se)	Trompar (se) ; Enganar (s')	Troumpa (sé) ; Éngana (s')
Troquer	Çanjar ; Cambiar ; Bigar ; Trocar ; Escambiar (Baz)	Çanja ; Kambia ; Biga ; Trouka ; Éskambia
Trotter	Trotar	Trouta
Trottiner	Trotinar	Trôtina
Troubler	Trebolhar ; Troblar ; Perturbar	Trébouia ; Troubla ; Pérturba
Trouer	Traucar	Trawka
Trousser	Trossar	Troussa
Trouver	Trobar	Trouba
Trouver (se)	S'estar ²⁶	Sésta
Trouver être (se)	Rencontrar (se) ²⁷	Rénkountra (sé)
Trouver le moyen (de faire quelque-chose)	'Trapar a	Trapaa
Trucider	Escanar	Eskana
Tuer	Tuar ; Escanar ; Cruishir ; Tudar (ancien) ; Hlingar (arg)	Tua ; Tuwa ²⁸ ; Téwa ²⁹ ; Eskana ; Cruchi ; Tuda ; Linga

²⁶ Forme archaïque mais encore ponctuellement attestée en Gascogne ; se conjugue avec la vieille conjugaison d'estar qui ne s'emploie plus en occitan moderne : il se trouve > s'està.

²⁷ Cela se trouva être un lundi : *Se rencontrèt un diluns*

Tuer à la tâche (se)	Harcenar (se) ; Esquintar (s')	Harcéna (sé) ; Éskinta (s')
Tuer le cochon	Har mortalha ; Har tualha ; Pelar lo pòrc ; Har la pèla-pòrc	Hamourtaille ; Hatuaie ; Pélaloupôrk ; Halapèlepôrk
Tuméfier	Machar ; Macar	Matcha ; Maka
Tutoyer	Tutejar ; Tudejar	Tutéja ; Tudéja
Unir	Unir ; Enlagassar	Uni ; Énlagassa
Unir (s')	Enlagassar (s')	Énlagassa (s')
User	Usar ; Darramar (tissu)	Uza
User (s') mentalement	Carcinar	Karcina
Vaincre	Véncer	Bénse
Valoir	Valer	Balé
Vanter	Vantar	Banta
Vautrer (se)	Gorrinar (se) ; Espatarrar (s')	Gourrina (sé) ; Espatarra (s')
Veiller	Velhar	Bélia
Vendanger	Vrenhar ; Vendaunhar ; Vendeunhar ; Vendenhar (ancien)	Brégna ; Béndawgna ; Béndéwgna ; Béndégna
Vendre	Vénder ; Vendre	Bénde ; Béndre
Vendre à la criée	Far petar los balòts	Fapétalousbalòts
Vénération	Venerar	Bénéra
Venger	Venjar ; Vantjar	Béntja ; Bantja
Venir	Venir	Béni
Verrouiller	Varrolhar	Barroulia
Verser	Versar	Béssa
Verser la soupe sur des croûtons	Trempar la sopa	Trémpalasoûpe
Vêtir	Vestir	Bésti
Vibrer	Bronsir	Broundi ; Brounzi
Vibrer, en parlant de l'air quand il fait chaud	Bertonar	Bértouna
Vider	Voear	Bouïta ; Bwéïta ³⁰
Vider une bouteille	S'harlupar ; Estarir (una botelha) ; Se passar (una botelha)	Sarlupa , Éstari ; Passa (sé) (uneboutélye)
Vider quelque-chose du liquide qu'il contient	Escalar	Escala
Vieillir	Vielhir	Biéilli
Viser	Alinhar ; 'Linhar ; Ajustar	Alinia ; Linia ; Ajusta
Visiter	Vesitar	Bézita
Vivre	Viure ; Viver	Biwre ; Bibe ; Biwe

²⁸ Prononciation de la lande de Bordeaux, au sud de Pessac et de Léognan.

²⁹ Prononciation médoquine, des environs d'Eysines, Le Haillan, Le Taillan...

³⁰ Prononciation bazadaise

Vivre au-dessus de ses moyens	Dançar devant lo bufet	Dans <u>adébanloubufét</u>
Voir	Veire ; Véder ; Véser	Béyre ; Béde ; Béze
Voir (ne rien y...)	Ni veire pas mei dau cuu que dau cap	Nibéirepaméidawkiwkédawkap
Voir (s'en...)	Se'n veire	Sénbéire
Voler	Volar	Boula
Voler (dérober)	Darraubar ; Deraubar ; Darrocar (en arrachant) ; Derrocar ; Panar ; Apoticar ; Pilhar ; Rostir ; Estofalhar ; Frisar (arg. les trois)	Darrowba ; Dérawba ; Darrouka ; Dérrouka ; Pana ; Apoutika ; Pilla ; Rousti ; Éstoufaia ; Friza
Voleter	Volitrar	Boulitra
Vomir	Racar ; Vomir ; Desgular ; Desbondar ; Copar la cantina (arg)	Raka ; Boumi ; Désgula ; Désbounda ; Koupalakantine
Voter	Vòtar	Bôta
Vouloir	Voler	Boulé
Voyager	Viatjar	Biatja
Y voir clair	Se garir de la liganha ; Se conéisher	Ségaridéaliligagne ; Sékounéche
Zonzonner	Pempenar	Pémpéna